

ENGLISH 4

ESPAÑOL 19

FRANÇAIS 35

PORTUGUÊS 51

81 فارسی

95 العربية

Introduction

The shaver comes with two different kinds of NIVEA FOR MEN cartridges: Extra Fresh Shaving Gel for a fresh sensation during and after shaving and Moisturising Shaving Lotion for sensitive skin. This gives you the opportunity to try them out and discover which one suits your skin type best.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only use the powerplug and the charging stand supplied.
- The powerplug transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- Do not use a damaged powerplug or charging stand.
- If the powerplug or charging stand is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- Charge, store and use the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- Make sure the powerplug does not get wet.



- Never immerse the charging stand in water nor rinse it under the tap.
- Do not leave the shaver in the plugged-in charging stand for more than 24 hours.
- The appliance is watertight and can be cleaned under the tap.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

- The appliance complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely used in the bath or shower.
- Check if the gel and lotion supplied with the appliance contain ingredients (see back of cartridge) to which you are allergic before you start using the appliance. Do not use the gel and/or lotion if you are allergic to one or more ingredients.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Charging

Charging takes approx. 8 hours.

Do not leave the shaver in the plugged-in charging stand for more than 24 hours.

Charge indications



Battery running low

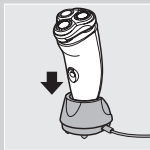
- ▶ When the battery is running low, the charging light burns red during shaving. When you switch off the shaver, the charging light flashes red for a few seconds.
- ▶ When you start charging the shaver while the battery is running low, the charging light flashes red for max. 24 minutes.

During charging

- ▶ During charging the charging light burns green.

Charging the appliance

Charge the shaver before using it for the first time and when the shaver indicates that the battery is running low.



- 1** Insert the small plug into the charging stand and put the powerplug in the wall socket.
- 2** Place the shaver in the charging stand. The shaver automatically switches off when it is placed in the charging stand.
- 3** Remove the powerplug from the wall socket and pull the small plug out of the charging stand when the battery has been fully charged. You can then leave the appliance in the charging stand.

Cordless shaving time

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 45 minutes.

Cartridges

Cartridges with NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion are available in boxes containing five cartridges and one small plastic pump.

The NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion in the cartridges will keep for 32 months when stored at temperatures between 0 °C and +40 °C.

Only use Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ170 and HQ171) cartridges.

One Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin cartridge contains enough gel/lotion for approx. 10 shaves.

For hygienic reasons, we advise you to insert a new pump when you start using a new set of five cartridges.

Do not throw the pump away when you replace an empty cartridge. You will need it for all five cartridges.

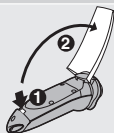
Remove the shaving gel/lotion cartridge from the appliance when you are not going to use the shaver for more than one week.

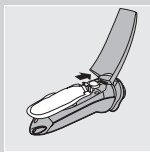
When you have run out of shaving gel/lotion cartridges and you do not know where to buy them, contact the Customer Care Centre in your country (see 'Guarantee & service').



Inserting cartridges

- 1** When you start using a new set of cartridges, take the pump out of its bag and push it into a cartridge until it locks into position with a click.
- 2** Press the release button (1) and open the cover of the cartridge compartment (2).

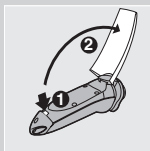




- 3** Slide the cartridge with the pump into the shaver. It only fits properly if the white side of the pump is pointing upwards.
- 4** Close the cover (you will hear a click).
- 5** Press the yellow pump button a few times until the NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion appears. The shaver is now ready for use.

Replacing cartridges

Do not throw the pump away when you replace an empty cartridge. You will need it for the other cartridges.

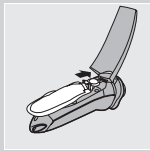


- 1** Press the release button and open the cover of the cartridge compartment.



- 2** Remove the empty cartridge and pull out the pump.

- 3** Push the pump into a new cartridge until it locks into position with a click.



- 4** Slide the cartridge with the pump into the shaver. It only fits properly if the white side of the pump is pointing upwards. Close the cover.



Storing cartridges

- D** You can conveniently store the other cartridges by attaching them to the wall holder supplied. The holder has suction caps which allow you to attach it to the wall easily. In this way you always have the cartridges close at hand, which is very convenient, especially when you shave in the shower.

The wall holder is only suitable for storing cartridges. Never hang or place the shaver on the wall holder. If you do, the shaver may fall!

Using the appliance

Shaving

Switching on the shaver

- 1** Press the on/off button once to switch on the shaver.
- 2** Press the yellow pump button to apply NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion to your skin.
- 3** Move the shaving heads over your skin, making both straight and circular movements.
- 4** While shaving, press the pump button frequently to apply more NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion so that the shaver keeps gliding smoothly over your face.

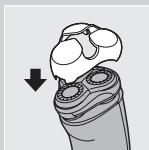
Do not press the shaver too hard against your skin while shaving. If you prefer, you can wet your face before shaving.

- For the best shaving results, shaving gel/lotion should be pumped up frequently.
- The shaver will not perform optimally when used without shaving gel/lotion.
- Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.

Switching off the shaver

- 1** Press the on/off button once to switch off the shaver.
- 2** Clean the shaver (see chapter 'Cleaning and maintenance').





Rinse the shaver after each shave. Remove the cartridge if you are not going to use the appliance for more than one week.

- 3** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

Trimming

For grooming sideburns and moustache.

Attaching the trimmer



- 1** Switch off the shaver.

Clean the shaver before you attach the trimmer (see chapter 'Cleaning and maintenance').

- 2** Press the release button (1) and pull the shaving unit off the shaver (2).



- 3** Tilt the trimmer slightly backwards.



- 4** Fit the trimmer onto the shaver (you will hear a click). The trimmer is now ready for use.

- 5** Activate the trimmer by pressing the on/off button once.

Removing the trimmer

- 1** Switch off the shaver.

- 2** Remove the trimmer by pressing the release button again and pulling the trimmer off the shaver.
- 3** Put the shaving unit back onto the shaver.

Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

To maintain optimal shaving performance and to keep the shaver clean, you have to thoroughly rinse the shaving unit and hair chamber with hot water after every shave.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

Cleaning

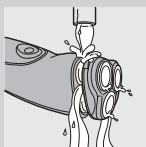
Shaving unit: Quick Clean after every shave

- 1** Make sure the appliance is switched on.
- 2** Keep the shaving unit closed.
- 3** Rinse the shaving unit and the hair chamber under a hot tap by letting the water run through the openings below the shaving unit for at least 30 seconds.
- 4** Shake off excess water.

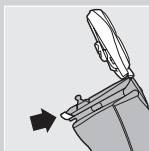
Never dry the shaving unit with a towel or tissue, as this may damage the shaving heads.

Shaving unit and hair chamber: every week

We advise you to clean the appliance thoroughly at least once a week to maintain optimal shaving performance.



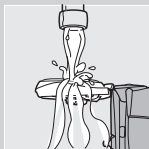
You can also follow this procedure when the shaving heads have to be cleaned.



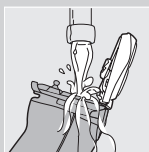
- 1** Switch off the shaver.
- 2** Press the release button to open the shaving unit.



- 3** Rinse the inside of the shaving unit.



- 4** Rinse the outside of the shaving unit.



- 5** Rinse the hair chamber.
- 6** Make sure the inside of the shaving unit and the hair chamber have been cleaned properly.
- 7** Close the shaving unit and shake off excess water.
- 8** Open the shaving unit again and leave it open to let the appliance dry completely.

Charging stand

- 1** Unplug the charging stand.
- 2** Clean the charging stand with a moist cloth.

Trimmer

- 1 Clean the outside of the trimmer with the brush supplied after every use.

The trimmer can also be cleaned by rinsing it under the tap.

- 2 If the trimmer is used frequently, lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.



Storage

Charging stand

- ▶ The shaver can be stored in the charging stand, even when it is wet.

Always unplug the charging stand before storing the wet or dry shaver in it.



Pouch

- ▶ The shaver can be stored in the pouch supplied. There is also room for two NIVEA FOR MEN Cool Skin cartridges. The pouch will provide extra protection during travel.

Hanging cord

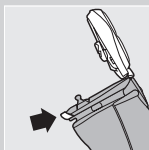
- ▶ The shaver can also be stored by hanging it from the hanging cord supplied. Storing the shaver by means of the hanging cord ensures optimal drying conditions.

Replacement

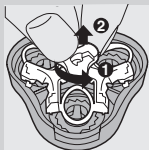
Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

Replace damaged or worn shaving heads with HQ177 Philips Cool Skin shaving heads only.

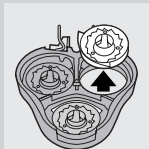
Replacing the shaving heads



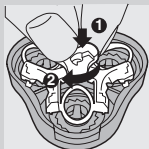
- 1** Switch off the shaver.
- 2** Press the release button to open the shaving unit.



- 3** Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit.



- 5** Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel (1) and turn it clockwise (2).

Accessories

The following accessories are available:

- HQ8500/8000 powerplug.
- HQ177 Philips Cool Skin shaving heads.
- HQ170 NIVEA FOR MEN Cool Skin Moisturising Shaving Lotion.
- HQ171 NIVEA FOR MEN Cool Skin Extra Fresh Shaving Gel.

Environment



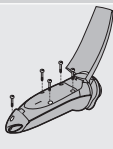
- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
- The built-in rechargeable shaver battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard and hand in the shaver at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the shaver to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

Disposal of the battery

Only remove the battery if it is completely empty.

- 1** Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.
- 2** Remove the battery.

Do not put the shaver back into the charging stand after the battery has been removed.



Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service

Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

1 The shaving heads do not move smoothly over the skin.

- Cause: not enough shaving gel/lotion has been applied.

Press the pump button a few times until sufficient NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion has been released to allow the shaving heads to move smoothly over your face again.

2 Reduced shaving performance

- Cause 1: the shaving heads are dirty.

The shaver has not been cleaned immediately after use and/or has not been rinsed long enough and/or the water used to rinse the shaver was not hot enough.

Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.

- Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.

Press the release button to open the shaving unit. Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).

Clean the cutters and guards.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

Remove the hairs with the brush supplied.

Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise.

To prevent long hairs from obstructing the shaving heads, remove the shaving heads once a month and clean them with the brush supplied.

- Cause 3: the shaving heads are damaged or worn. Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.

3 The shaver does not work when the on/off button is pressed.

- Cause 1: the battery is empty.

Recharge the battery. See chapter 'Charging'.

- Cause 2: dried-up shaving gel/lotion is blocking the shaving heads.

Clean the shaving heads thoroughly. See chapter 'Cleaning and maintenance'.

- Cause 3: the shaving heads are damaged.

Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.

4 The cover of the cartridge compartment cannot be closed

- Cause 1: the cartridge has not been inserted correctly.

Insert the cartridge correctly. It only fits properly into the shaver if the white side of the pump is pointing upwards.

- Cause 2: the cartridge has not been pushed far enough into the shaver.

Press the cartridge until it is properly seated.

5 The NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion has changed colour or has turned watery.

- Cause: the NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion has not been stored at the right temperature.

Insert a new cartridge.

6 Skin irritation occurs

- Cause 1: your skin has not yet become accustomed to this shaving system.
Allow 2-3 weeks for your skin to get accustomed to this shaving system.
- Cause 2: the shaving gel/lotion irritates your skin.
Try the other type of NIVEA FOR MEN cartridge.
Wet your face before shaving with the shaving gel/lotion.

If the irritation does not disappear within 24 hours, we advise you to stop using the shaving gel/lotion.

Introducción

La afeitadora se suministra con dos tipos diferentes de cartuchos NIVEA FOR MEN: un gel extra-refrescante que proporciona una sensación de frescor durante y después del afeitado, y una loción hidratante especialmente indicada para pieles sensibles. De este modo podrá comprobar cuál de los dos se adapta mejor a su tipo de piel.

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual del usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Utilice sólo la clavija adaptadora y el soporte de carga suministrados.
- La clavija adaptadora transforma la corriente de 100 - 240 voltios en un bajo voltaje de seguridad inferior a 24 voltios.
- La clavija adaptadora tiene un transformador. No corte la clavija adaptadora para sustituirla por otra clavija, ya que ello podría provocar situaciones de peligro.
- No utilice una clavija adaptadora dañada o un soporte de carga dañados.



- Si la clavija adaptadora o el soporte de carga están dañados, sustitúyalos siempre por otros del modelo original para evitar situaciones de peligro.
- Cargue, guarde y utilice el aparato a una temperatura entre 5°C y 35°C.
- Asegúrese de que la clavija adaptadora no se moje.
- No sumerja nunca el soporte de carga en agua ni lo enjuague bajo el grifo.
- No deje la afeitadora en el soporte de carga enchufado durante más de 24 horas.
- El aparato es hermético y puede lavarse bajo el grifo.

Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no esté demasiado caliente para evitar quemarse las manos.

- El aparato cumple las normas de seguridad IEC aprobadas internacionalmente, y se puede utilizar de manera segura en el baño o en la ducha.
- Antes de comenzar a utilizar el aparato, compruebe que ni el gel ni la loción que se suministran con el aparato (consulte el dorso del cartucho) contienen componentes a los que usted sea alérgico. No utilice el gel ni la loción si es alérgico a uno o más de sus componentes.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Carga

La afeitadora tarda aproximadamente 8 horas en cargarse.

No deje la afeitadora en el soporte de carga enchufado durante más de 24 horas.

Indicaciones de carga

La batería se está agotando

- ▶ Cuando la batería se está agotando, el piloto de carga se ilumina en rojo durante el afeitado. Cuando apague la afeitadora, el piloto de carga parpadeará en rojo durante unos segundos.
- ▶ Si empieza a cargar la afeitadora cuando la batería se está agotando, el piloto de carga parpadeará en rojo durante 24 minutos como máximo.

Durante la carga

- ▶ Durante la carga el piloto de carga se ilumina en verde.

Carga del aparato

Cargue la afeitadora antes de usarla por primera vez o cuando el aparato indique que se está agotando la batería.

- 1** Inserte la clavija pequeña en el soporte de carga y enchufe la clavija adaptadora a la toma de corriente.
- 2** Coloque la afeitadora en el soporte de carga. La afeitadora se apaga automáticamente cuando se coloca en el soporte de carga.
- 3** Desenchufe la clavija adaptadora de la toma de corriente y la clavija pequeña del soporte de



carga cuando la batería esté completamente cargada. Después puede dejar el aparato en el soporte de carga.

Tiempo de afeitado sin cable

Una afeitadora completamente cargada proporciona un tiempo de afeitado sin cable de hasta 45 minutos.

Cartuchos

Los cartuchos con gel o loción para el afeitado NIVEA FOR MEN están disponibles en cajas que contienen cinco cartuchos y una pequeña bomba de plástico.

El gel o loción para el afeitado NIVEA FOR MEN de los cartuchos se conservará en buenas condiciones durante 32 meses si se almacena a temperaturas entre 0°C y +40°C.

Use sólo cartuchos Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ170 y HQ171).

Un cartucho Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin contiene gel o loción suficiente para unos 10 afeitados.

Por razones higiénicas, le aconsejamos que inserte una nueva bomba cuando empiece a usar un nuevo paquete de cinco cartuchos.

No tire la bomba cuando sustituya un cartucho vacío. La necesitará para los cinco cartuchos.

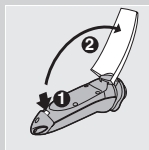
Cuando no vaya a usar la afeitadora durante más de una semana, saque del aparato el cartucho de gel o loción.

Cuando se le acaben los cartuchos de gel o loción para el afeitado y no sepa dónde adquirirlos, póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (consulte "Garantía y servicio").

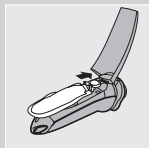
Cómo insertar los cartuchos



- 1 Cuando comience a usar un paquete nuevo de cartuchos, saque la bomba de la bolsa e insértela en el cartucho hasta que encaje en su posición con un clic.



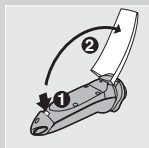
- 2 Pulse el botón de liberación (1) y abra la cubierta del compartimento del cartucho (2).



- 3 Deslice el cartucho con la bomba en la afeitadora. Sólo se acopla adecuadamente si el lado blanco de la bomba está hacia arriba.

- 4 Cierre la cubierta (oír un clic).

- 5 Presione el botón amarillo de la bomba unas cuantas veces hasta que aparezca el gel o la loción para el afeitado NIVEA FOR MEN. La afeitadora está ahora lista para usar.

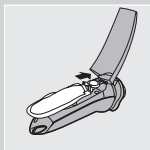


Cómo sustituir los cartuchos

No tire la bomba cuando sustituya un cartucho vacío. La necesitará para los otros cartuchos.



- 1 Pulse el botón de liberación y abra la cubierta del compartimento del cartucho.
- 2 Saque el cartucho vacío y quite la bomba.
- 3 Coloque la bomba en un cartucho nuevo y empújela hasta que encaje en su posición con un clic.



- 4** Deslice el cartucho con la bomba en la afeitadora. Sólo se acopla adecuadamente si el lado blanco de la bomba está hacia arriba. Cierre la cubierta.



Cómo guardar los cartuchos

- D** Puede guardar cómodamente los otros cartuchos colocándolos en el soporte de pared que se suministra. El soporte tiene ventosas que permiten fijarlo fácilmente a la pared. De este modo siempre tendrá los cartuchos a mano, lo cual es muy cómodo, sobre todo si se afeita en la ducha.

El soporte de pared sólo es adecuado para guardar cartuchos. Nunca cuelgue ni ponga la afeitadora en el soporte de pared. Si lo hace, la afeitadora podría caerse.

Uso del aparato

Afeitado

Cómo encender la afeitadora

- 1** Pulse el botón de encendido/apagado una vez para encender la afeitadora.
- 2** Presione el botón amarillo de la bomba para aplicar gel o loción para el afeitado NIVEA FOR MEN sobre la piel.
- 3** Desplace los cabezales de afeitado sobre la piel, realizando movimientos rectos y circulares.





- 4** Mientras se afeita, presione con frecuencia el botón de la bomba para aplicar más gel o loción para el afeitado NIVEA FOR MEN, de modo que la afeitadora se deslice suavemente sobre el rostro.

Mientras se afeita, no ejerza demasiada presión con la afeitadora sobre la piel. Si lo prefiere, puede mojarse la cara antes de comenzar a afeitarse.

- Para obtener los mejores resultados de afeitado, bombee gel o loción frecuentemente.
- La afeitadora no funcionará de forma óptima si se utiliza sin gel o loción para el afeitado.
- Puede que su piel necesite de 2 a 3 semanas para acostumbrarse al sistema de afeitado Philips.

Cómo apagar la afeitadora

- 1** Pulse el botón de encendido/apagado una vez para apagar la afeitadora.

- 2** Limpie la afeitadora (consulte el capítulo “Limpieza y mantenimiento”).

Enjuague la afeitadora después de cada uso. Quite el cartucho si no va a usar el aparato durante más de una semana.

- 3** Después de usar la afeitadora, coloque siempre la tapa protectora para evitar que se deteriore.



Cortapatillas

Para arreglar las patillas y el bigote.

Cómo colocar el cortapatillas

- 1** Apague la afeitadora.

Limpie la afeitadora antes de colocar el cortapatillas (consulte el capítulo “Limpieza y mantenimiento”).



- 2** Presione el botón de liberación (1) y saque la unidad de afeitado de la afeitadora (2).



- 3** Incline el cortapatillas ligeramente hacia atrás.



- 4** Encaje el cortapatillas en la afeitadora (oír un clic). Ahora el cortapatillas ya está listo para usar.
- 5** Active el cortapatillas pulsando una vez el botón de encendido/apagado.

Cómo quitar el cortapatillas

- 1** Apague la afeitadora.
- 2** Para sacar el cortapatillas, presione de nuevo el botón de liberación y tire del cortapatillas para sacarlo.
- 3** Vuelva a colocar la unidad de afeitado en la afeitadora.

Limpieza y mantenimiento

Una limpieza frecuente garantiza mejores resultados en el afeitado.

Para mantener un rendimiento óptimo en el afeitado y la afeitadora limpia, debe enjuagar bien la unidad

de afeitado y la cámara de recogida del pelo con agua caliente después de cada uso.

Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no esté demasiado caliente para evitar quemarse las manos.

Limpieza

Unidad de afeitado: limpieza rápida después de cada afeitado

- 1** Asegúrese de que el aparato está encendido.
- 2** Mantenga cerrada la unidad de afeitado.
- 3** Limpie la unidad de afeitado y la cámara de recogida del pelo con agua caliente del grifo, dejando que el agua corra por las aberturas que hay debajo de la unidad de afeitado durante al menos 30 segundos.
- 4** Sacuda el exceso de agua.

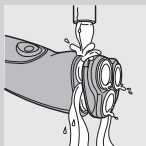
No seque nunca la unidad de afeitado con una toalla o un paño, ya que esto podría dañar los cabezales de afeitado.

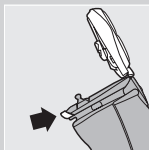
Unidad de afeitado y cámara de recogida del pelo: todas las semanas

Le recomendamos que limpie a fondo el aparato al menos una vez a la semana para mantener un rendimiento de afeitado óptimo.

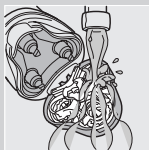
También puede seguir este procedimiento cuando tenga que limpiar los cabezales de afeitado.

- 1** Apague la afeitadora.

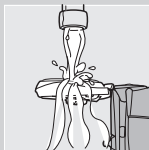




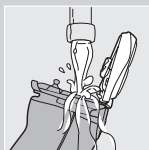
- 2** Pulse el botón de liberación para abrir la unidad de afeitado.



- 3** Enjuague el interior de la unidad de afeitado.



- 4** Enjuague el exterior de la unidad de afeitado.



- 5** Enjuague la cámara de recogida del pelo.
- 6** Asegúrese de que el interior de la unidad de afeitado y la cámara de recogida del pelo se han limpiado adecuadamente.
- 7** Cierre la unidad de afeitado y sacuda el exceso de agua.
- 8** Vuelva a abrir la unidad de afeitado y déjela abierta para que se seque completamente.

Soporte de carga

- 1** Desenchufe el soporte de carga.
- 2** Limpie el soporte de carga con un paño húmedo.

Cortapatillas

- 1** Después de cada uso, limpie el exterior del cortapatillas con el cepillo que se suministra.

También se puede limpiar el cortapatillas enjuagándolo bajo el grifo.

- 2** Si usa frecuentemente el cortapatillas, lubrique cada 6 meses los dientes del cortapatillas con una gota de aceite para máquinas de coser.



Almacenamiento

Soporte de carga

- La afeitadora se puede guardar en el soporte de carga, incluso si está mojada.

Desenchufe siempre el soporte de carga antes de colocar la afeitadora, tanto si ésta está seca como si está mojada.



Funda

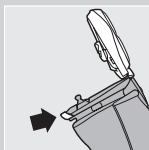
- La afeitadora se puede guardar en la funda suministrada. También caben dos cartuchos NIVEA FOR MEN Cool Skin. La funda protegerá el aparato durante los viajes.

Cordón para colgar

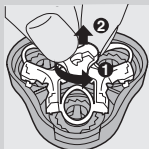
- También se puede guardar la afeitadora colgándola del cordón que se suministra. De esta forma, se garantiza un secado óptimo.

Sustitución

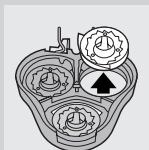
Para lograr un resultado óptimo de afeitado, cambie los cabezales de afeitado cada dos años. Sustituya los cabezales de afeitado gastados o deteriorados sólo por cabezales de afeitado HQ177 Philips Cool Skin.

Sustitución de los cabezales de afeitado

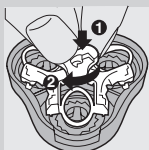
- 1** Apague la afeitadora.
- 2** Pulse el botón de liberación para abrir la unidad de afeitado.



- 3** Gire la rueda en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y quite el marco de retención (2).



- 4** Quite los cabezales de afeitado y coloque unos nuevos en la unidad de afeitado.



- 5** Coloque de nuevo el marco de retención en la unidad de afeitado, presione la rueda (1) y gírela en el sentido de las agujas del reloj (2).

Accesorios

Están disponibles los siguientes accesorios:

- Clavija adaptadora HQ8500/8000.
- Cabezales de afeitado HQ177 Philips Cool Skin.
- Loción hidratante para el afeitado HQ170 NIVEA FOR MEN Cool Skin.
- Gel extra-refrescante para el afeitado HQ171 NIVEA FOR MEN Cool Skin.

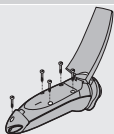
Medio ambiente



- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente.
- La batería recargable de NiCd incorporada contiene sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. Quite siempre la batería antes de deshacerse de la afeitadora o de llevarla a un punto de recogida oficial. Deposite la batería en un lugar de recogida oficial. Si no puede sacar la batería, puede llevar el aparato a un centro de servicio de Philips. El personal del centro extraerá la batería y se deshará de ella de forma no perjudicial para el medio ambiente.

Cómo extraer la batería

Extraiga la batería sólo si está completamente descargada.



1 Deje que la afeitadora funcione hasta que se pare. A continuación, afloje los tornillos y abra la afeitadora.

2 Extraiga la batería.

No vuelva a colocar la afeitadora en el soporte de carga después de haber quitado la batería.

Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en **www.philips.com**, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su

país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Guía de resolución de problemas

1 Los cabezales de afeitado no se desplazan suavemente sobre la piel.

- Causa: no se ha aplicado suficiente gel/loción hidratante para el afeitado.

Presione el botón de la bomba unas cuantas veces para aplicar suficiente cantidad de gel o loción NIVEA FOR MEN que permita a los cabezales desplazarse de nuevo suavemente por el rostro.

2 Menor rendimiento en el afeitado

- Causa 1: los cabezales de afeitado están sucios. La afeitadora no se ha limpiado inmediatamente después de usarla, no se ha enjuagado durante suficiente tiempo, o el agua usada para enjuagar la afeitadora no estaba suficientemente caliente. Limpie bien el aparato antes de seguir afeitándose. Consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
- Causa 2: hay pelos largos obstruyendo los cabezales de afeitado.

Pulse el botón de liberación para abrir la unidad de afeitado.

Gire la rueda en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y quite el marco de retención (2).

Limpie las cuchillas y los protectores.

No limpie más de una cuchilla y su protector al mismo tiempo, ya que forman conjuntos entre sí. Si mezcla accidentalmente las cuchillas y los protectores, puede que tarde varias semanas en volver a obtener el óptimo rendimiento en el afeitado.

Quite los pelos con el cepillo que se suministra.

Coloque de nuevo los cabezales de afeitado en la unidad de afeitado. Vuelva a colocar el marco de retención en la unidad de afeitado y gire el cierre de seguridad en el sentido de las agujas del reloj. Para evitar que los pelos largos obstruyan los cabezales de afeitado, sáquelos una vez al mes y límpielos con el cepillo que se suministra.

- Causa 3: los cabezales de afeitado están gastados o deteriorados.

Sustituya los cabezales de afeitado. Consulte el capítulo "Sustitución".

3 La afeitadora no funciona al pulsar el botón de encendido/apagado.

- Causa 1: la batería está descargada.

Recargue la batería. Consulte el capítulo "Carga".

- Causa 2: hay loción o gel de afeitado seco bloqueando los cabezales de afeitado.

Limpie a fondo los cabezales de afeitado. Consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento".

- Causa 3: los cabezales de afeitado están dañados.

Sustituya los cabezales de afeitado. Consulte el capítulo "Sustitución".

4 No se puede cerrar la cubierta del compartimento del cartucho.

- Causa 1: el cartucho no se ha insertado correctamente.

Inserte correctamente el cartucho. Sólo se acopla adecuadamente en la afeitadora si el lado blanco de la bomba está hacia arriba.

- Causa 2: el cartucho no se ha introducido lo suficiente en la afeitadora.

Presione el cartucho hasta que esté bien colocado.

5 El gel o la loción para el afeitado NIVEA FOR MEN ha cambiado de color o se ha vuelto acuoso.

- Causa: el gel o la loción para el afeitado NIVEA FOR MEN no se ha guardado a la temperatura correcta.

Inserte un nuevo cartucho.

6 La piel se irrita.

- Causa 1: la piel no se ha acostumbrado todavía a este sistema de afeitado.

Su piel puede tardar de dos a tres semanas en acostumbrarse a este sistema de afeitado.

- Causa 2: el gel o la loción para el afeitado irrita su piel.

Utilice el otro tipo de cartucho de NIVEA FOR MEN.

Mójese la cara antes de afeitarse con el gel o la loción para el afeitado.

Si la irritación no desaparece en 24 horas, le recomendamos que deje de utilizar el gel o la loción para el afeitado.

Introduction

Votre rasoir est livré avec 2 types de cartouches NIVEA FOR MEN différentes : un gel de rasage extra rafraîchissant pour une sensation de fraîcheur pendant et après le rasage et une lotion de rasage hydratante pour peau sensible. Vous pouvez ainsi essayer et choisir celui ou celle qui convient le mieux à votre type de peau.

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Utilisez exclusivement le cordon d'alimentation et la base de recharge fournis.
- Le cordon d'alimentation transforme la tension de 100-240 V en une tension de sécurité de moins de 24 V.
- Le cordon d'alimentation contient un transformateur. N'essayez pas de remplacer la fiche du cordon pour éviter tout accident.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation ou la base de recharge s'ils sont endommagés.



- Dans le cas où ces derniers sont endommagés, remplacez-les par un cordon ou une base d'origine afin d'éviter tout accident.
- Utilisez, chargez et conservez l'appareil à une température comprise entre 5 °C et 35 °C.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas exposé à l'humidité.
- Ne plongez jamais la base de recharge dans l'eau et ne la rincez pas sous le robinet.
- Ne laissez pas le rasoir sur la base de recharge branchée pendant plus de 24 heures.
- L'appareil est étanche et peut être nettoyé à l'eau courante.

Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.

- Cet appareil est conforme aux normes internationales de sécurité IEC et peut être utilisé dans le bain ou sous la douche.
- Avant de commencer à utiliser l'appareil, vérifiez que le gel ou la lotion fourni(e) ne contient pas d'éléments auxquels vous êtes allergique (voir au dos de la cartouche). N'utilisez pas le gel et/ou la lotion si vous êtes allergique à un ou plusieurs de ces composants.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Charge

La charge dure environ 8 heures.

Ne laissez pas le rasoir sur la base de recharge branchée pendant plus de 24 heures.

Informations relatives à la charge

Batterie faible

- ▶ Lorsque le niveau de charge de la batterie est faible, le voyant de charge s'allume en rouge pendant le rasage. Lorsque vous éteignez le rasoir, le voyant de charge clignote en rouge quelques secondes.
- ▶ Si vous commencez à charger le rasoir alors que le niveau de charge de la batterie est faible, le voyant de charge clignote en rouge pendant 24 minutes maximum.

En cours de charge

- ▶ En cours de charge, le voyant de charge s'allume en vert.

Charge de l'appareil

Chargez le rasoir lors de la première utilisation et s'il indique que la batterie est presque déchargée.

- 1** Insérez la petite fiche dans la base de recharge et branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.

- 2** Placez le rasoir dans la base de recharge. Le rasoir s'éteint automatiquement lorsqu'il est placé sur la base de recharge.

- 3** Retirez le cordon d'alimentation de la prise secteur et déconnectez la petite fiche de la base de recharge lorsque la batterie est complètement chargée. Vous pouvez laisser le rasoir sur la base.



Autonomie de rasage

Un rasoir complètement chargé offre une autonomie de rasage de 45 minutes environ.

Cartouches

Les cartouches de gel/lotion de rasage NIVEA FOR MEN sont disponibles en jeux de cinq cartouches avec une petite pompe en plastique.

Le gel/la lotion de rasage NIVEA FOR MEN des cartouches peuvent être conservés pendant 32 mois, à une température comprise entre 0 °C et +40 °C.

Utilisez uniquement les cartouches Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ170 et HQ171). Une cartouche Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin contient du gel/de la lotion de rasage pour environ 10 utilisations.

Pour des raisons d'hygiène, il est conseillé de changer la pompe à chaque nouveau jeu de cartouches.

Ne jetez pas la pompe quand vous remplacez une cartouche vide. Vous en aurez besoin pour les cinq cartouches.

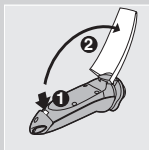
Retirez la cartouche de l'appareil si vous ne vous en servez pas pendant au moins une semaine.

Si vous êtes à court de cartouches et que vous ne savez pas où les acheter, contactez le Service Consommateurs de votre pays (voir « Garantie et service »).

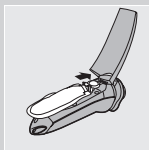
Insérer les cartouches

- 1** Lorsque vous utilisez un nouveau jeu de cartouches, retirez la pompe du sac et insérez-la dans la cartouche jusqu'à ce que vous entendiez un clic.





- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et ouvrez le couvercle du compartiment à cartouche (2).



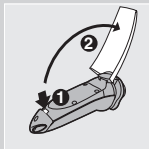
- 3** Glissez la cartouche avec la pompe dans le rasoir. Pour qu'elle soit correctement installée, la partie blanche de la pompe doit être dirigée vers le haut.

- 4** Fermez le couvercle (vous entendrez un clic).

- 5** Appuyez plusieurs fois sur le bouton jaune de la pompe jusqu'à ce que le gel/la lotion de rasage NIVEA FOR MEN apparaisse. Le rasoir est alors prêt à l'emploi.

Remplacer les cartouches

Ne jetez pas la pompe quand vous remplacez une cartouche vide. Vous en aurez besoin pour les autres cartouches.

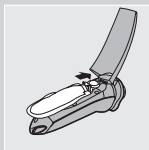


- 1** Appuyez sur le bouton de déverrouillage et ouvrez le couvercle du compartiment à cartouche.



- 2** Retirez la cartouche vide et ôtez la pompe.

- 3** Insérez la pompe dans une nouvelle cartouche jusqu'à ce que vous entendiez un clic.



- 4** Glissez la cartouche avec la pompe dans le rasoir. Pour qu'elle soit correctement installée, la partie blanche de la pompe doit être dirigée vers le haut. Fermez le couvercle.



Rangement des cartouches

- Vous pouvez ranger les autres cartouches sur le support mural fourni. Ce support dispose de ventouses qui facilitent sa fixation au mur. Ainsi, vous avez les cartouches toujours à portée de main, ce qui est particulièrement pratique, surtout si vous vous rasez sous la douche.

Utilisez le support mural uniquement pour ranger les cartouches. Ne suspendez pas le rasoir à ce support ou ne le placez pas dessus car il pourrait tomber.

Utilisation de l'appareil

Rasoir

Mise en marche du rasoir

- 1 Mettez le rasoir en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
- 2 Appuyez sur le bouton jaune de la pompe pour appliquer le gel/la lotion de rasage NIVEA FOR MEN sur votre peau.
- 3 Déplacez les têtes de rasage sur la peau en effectuant des mouvements rectilignes et circulaires.
- 4 Pour appliquer davantage de lotion/gel NIVEA FOR MEN pendant le rasage, appuyez fréquemment sur le bouton de la pompe ; le rasoir glissera plus facilement sur votre visage.

N'appliquez pas une pression trop forte sur le rasoir pendant le rasage. Si vous le souhaitez, vous pouvez humidifier votre visage avant de vous raser.



- Pour de meilleurs résultats de rasage, le gel/la lotion de rasage doit être pompée fréquemment.
- Le rasoir ne fonctionne pas de manière optimale sans le gel/la lotion de rasage.
- Votre peau pourrait avoir besoin de 2 ou 3 semaines pour s'habituer au système de rasage Philips.

Arrêt du rasoir

- 1** Arrêtez le rasoir en appuyant sur le bouton marche/arrêt.

- 2** Nettoyez le rasoir (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).

Rincez le rasoir après chaque emploi. Retirez la cartouche si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant plus d'une semaine.

- 3** Remplacez le capot de protection sur le rasoir après chaque utilisation pour éviter tout dommage.



Tondeuse

Pour tailler les favoris et la moustache.

Fixation de la tondeuse

- 1** Éteignez le rasoir.

Nettoyez le rasoir avant d'installer la tondeuse (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).

- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et retirez l'unité de rasage (2) du rasoir.

- 3** Inclinez légèrement la tondeuse en arrière.





- 4** Fixez la tondeuse sur le rasoir (vous entendrez un clic). La tondeuse est prête à l'emploi.
- 5** Activez la tondeuse en appuyant une fois sur le bouton marche/arrêt.

Retrait de la tondeuse

- 1** Éteignez le rasoir.
- 2** Retirez la tondeuse en appuyant sur le bouton de déverrouillage.
- 3** Remontez l'unité de rasage sur le rasoir.

Nettoyage et entretien

Nettoyez régulièrement l'appareil pour obtenir des résultats de rasage optimaux.

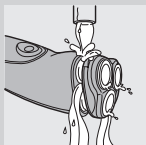
Pour obtenir des résultats de rasage optimaux et un rasoir propre, rincez soigneusement l'unité de rasage et le compartiment à poils à l'eau très chaude après chaque utilisation.

Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.

Nettoyage

Unité de rasage : nettoyage rapide après chaque rasage

- 1** Assurez-vous que l'appareil est allumé.
- 2** N'ouvrez pas l'unité de rasage.
- 3** Rincez l'unité de rasage et le compartiment à poils sous le robinet d'eau chaude. Laissez l'eau s'écouler pendant au moins 30 secondes par les orifices situés sous l'unité.



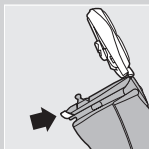
- 4** Retirez l'excès d'eau en secouant l'unité.

Ne séchez jamais l'unité de rasage à l'aide d'une serviette au risque d'endommager les têtes de rasage.

Unité de rasage et compartiment à poils : chaque semaine

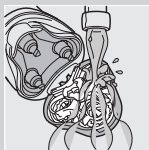
Il est conseillé de nettoyer soigneusement l'appareil au moins une fois par semaine pour obtenir les meilleurs résultats.

Vous pouvez suivre la même procédure lorsque vous nettoyez les têtes de rasage.

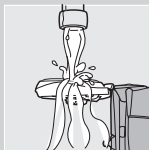


- 1** Éteignez le rasoir.

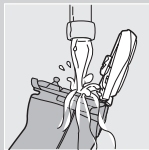
- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir l'unité de rasage.



- 3** Rincez l'intérieur de l'unité de rasage.



- 4** Rincez l'extérieur de l'unité de rasage.



- 5** Rincez le compartiment à poils.

- 6** Assurez-vous d'avoir correctement nettoyé l'intérieur de l'unité de rasage et du compartiment à poils.

- 7** Fermez l'unité de rasage et secouez le rasoir pour en retirer l'eau.

- 8** Ouvrez à nouveau l'unité de rasage et laissez-la ouverte pour que le rasoir sèche complètement.

Base de recharge

- 1** Débranchez la base de recharge.
2 Nettoyez-la à l'aide d'un chiffon humide.

Tondeuse

- 1** Nettoyez l'extérieur de la tondeuse après chaque utilisation, à l'aide de la brosse fournie.

Vous pouvez aussi rincer la tondeuse à l'eau du robinet.

- 2** Si vous utilisez fréquemment la tondeuse, lubrifiez-la en appliquant tous les six mois une goutte d'huile pour machine à coudre sur la tondeuse.



Rangement

Base de recharge

- Vous pouvez ranger le rasoir sur la base de recharge, même s'il est humide.

Débranchez toujours la base de recharge avant de ranger le rasoir qu'il soit sec ou mouillé.

Étui

- Vous pouvez ranger le rasoir dans l'étui fourni, où vous pouvez également placer deux cartouches de NIVEA FOR MEN Cool Skin. L'étui protégera votre appareil pendant les voyages.



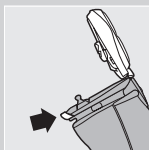
Cordon de suspension

- Vous pouvez ranger le rasoir en le suspendant à l'aide du cordon fourni à cet effet. Suspendez le rasoir pour obtenir un séchage optimal.

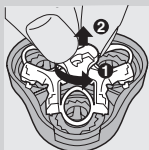
Remplacement

Pour obtenir un résultat de rasage optimal, remplacez les têtes de rasage tous les deux ans. Remplacez les têtes de rasage endommagées ou usées uniquement par des têtes de rasage Philips Cool Skin HQ177.

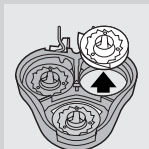
Remplacement des têtes de rasage



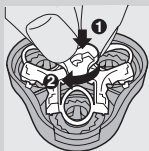
- 1 Éteignez le rasoir.
- 2 Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir l'unité de rasage.



- 3 Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1) et retirez-la (2).



- 4 Retirez les têtes de rasage usagées, puis insérez les nouvelles.



- 5** Remplacez le système de fixation dans l'unité de rasage, appuyez sur la molette (1) puis faites-la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (2).

Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles :

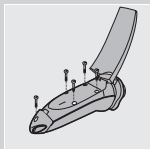
- Cordon d'alimentation HQ8500/8000
- Têtes de rasage Philips Cool Skin HQ177
- Lotion de rasage hydratante NIVEA FOR MEN Cool Skin HQ170
- Gel de rasage rafraîchissant et hydratant NIVEA FOR MEN Cool Skin HQ171

Environnement



- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.
- La batterie rechargeable intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la batterie avant de mettre le rasoir au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à retirer la batterie, vous pouvez apporter le rasoir dans un Centre Service Agréé Philips qui prendra toute l'opération en charge pour préserver l'environnement.

Mise au rebut de la batterie



Retirez la batterie lorsqu'elle est complètement déchargée.

1 Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur, puis ôtez les vis et ouvrez l'appareil.

2 Retirez la pile.

Ne remplacez pas le rasoir sur la base de recharge après avoir retiré la batterie.

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

Dépannage

1 Les têtes de rasage ne glissent pas facilement sur la peau.

- Cause : vous n'appliquez pas assez de gel/lotion. Appuyez plusieurs fois sur le bouton de la pompe jusqu'à ce qu'une quantité suffisante de gel/lotion NIVEA FOR MEN soit appliquée.

2 Les résultats de rasage ne sont pas satisfaisants.

- Cause 1 : les têtes de rasage sont sales.

Le rasoir n'a pas été nettoyé immédiatement après le rasage et/ou il n'a pas été suffisamment rincé et/ou l'eau utilisée pour le rinçage n'était pas suffisamment chaude.

Nettoyez l'appareil à fond avant de continuer à vous raser. Reportez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien ».

- Cause 2 : des poils longs sont emmêlés dans les têtes de rasage.

Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir l'unité de rasage.

Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1) et retirez-la (2).

Nettoyez les lames et les grilles.

Ne nettoyez qu'une lame et une grille à la fois car elles sont assemblées par paires. Si vous intervertissez les lames et les grilles, il pourrait falloir plusieurs semaines avant d'obtenir de nouveau un rasage optimal.

Enlevez les poils à l'aide de la brosse fournie.

Remontez les têtes de rasage sur l'unité de rasage, puis replacez-y le système de fixation et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour éviter que des poils longs soient emmêlés dans les têtes de rasage, retirez ces dernières une fois par mois et nettoyez-les avec la brosse fournie.

- Cause 3 : les têtes de rasage sont endommagées ou usées.

Remplacez les têtes de rasage. Reportez-vous au chapitre « Remplacement ».

3 Le rasoir ne fonctionne pas lorsque le bouton marche/arrêt est enfoncé.

- Cause 1 : la batterie est vide.

Rechargez le rasoir. Reportez-vous au chapitre « Charge ».

- Cause 2 : du gel/une lotion de rasage secs obstruent les têtes de rasage.

Nettoyez soigneusement les têtes de rasage. Voir le chapitre « Nettoyage et entretien ».

- Cause 3 : les têtes de rasage sont endommagées. Remplacez les têtes de rasage. Reportez-vous au chapitre « Remplacement ».

4 Le couvercle du compartiment à cartouche ne se referme pas.

- Cause 1 : la cartouche n'a pas été insérée correctement.

Insérez la cartouche correctement ; la partie blanche de la pompe doit être dirigée vers le haut.

- Cause 2 : la cartouche n'a pas suffisamment été insérée dans le rasoir.

Appuyez sur la cartouche jusqu'à ce qu'elle soit correctement installée.

5 Le gel/la lotion de rasage NIVEA FOR MEN a changé de couleur ou est devenu(e) aqueux(se).

- Cause : le gel/la lotion de rasage NIVEA FOR MEN n'a pas été conservé(e) à la bonne température.

Insérez une autre cartouche.

6 Ma peau est irritée.

- Cause 1 : votre peau n'est pas encore habituée à ce nouveau système de rasage.

2 à 3 semaines peuvent être nécessaires pour vous habituer à ce système de rasage.

- Cause 2 : le gel/la lotion de rasage irrite votre peau.

Essayez l'autre type de cartouche NIVEA FOR MEN. Humidifiez votre visage avant de vous raser avec le gel/la lotion.

Si l'irritation ne disparaît pas sous 24 heures, il est conseillé de ne plus utiliser le gel/la lotion de rasage.

Introdução

A máquina é fornecida com duas recargas diferentes de NIVEA FOR MEN: Gel de Barbear Extra Fresco para uma sensação de frescura durante e depois do barbear e Loção Hidratante para a Barba especial para peles sensíveis. Terá, assim, a oportunidade de experimentar e descobrir qual a que melhor se adequa ao seu tipo de pele.

Importante

Leia este manual do utilizador com atenção, antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Para carregar a máquina, use apenas a ficha e a base de carga fornecidos.
- A ficha transforma 100-240 volts numa tensão segura e baixa inferior a 24 volts.
- A ficha de alimentação contém um transformador. Não corte a ficha para a substituir por outra, porque isso poderá conduzir a uma situação de perigo.
- Não utilize a ficha ou a base de carga se estiverem danificadas.
- Se a ficha de alimentação ou a base de carga se danificarem, só deverão ser substituídas por peças de origem para evitar situações de perigo.



- Carregue, guarde e utilize o aparelho a uma temperatura entre 5°C e 35°C.
- Certifique-se de que a ficha de alimentação não é molhada.
- Nunca mergulhe a base de carga em água nem a enxágue à torneira.
- Não deixe a máquina colocada sobre a base de carga ligada durante mais de 24 horas.
- A máquina é à prova de água e pode ser lavada sob a torneira.

Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.

- A máquina está em conformidade com as regulamentações de segurança CEI aprovadas internacionalmente e pode ser utilizada no banho ou no duche.
- Antes de utilizar a máquina, verifique se o gel e a loção que a acompanham contêm ingredientes (veja o reverso da recarga) aos quais possa ser alérgico. Não aplique o gel/loção se for alérgico a um ou mais dos seus ingredientes.

Campos Electromagnéticos - EMF (Electro Magnetic Fields)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (EMF). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções presentes no manual do utilizador, o aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

Carga

A carga demora aproximadamente 8 horas.

Não deixe a máquina colocada sobre a base de carga ligada durante mais de 24 horas.

Indicações de carga



Bateria fraca

- ▶ Quando a bateria estiver fraca, a luz de carga fica acesa a vermelho durante o barbear. Quando desliga a máquina de barbear, a luz de carga fica intermitente a vermelho durante alguns segundos.
- ▶ Quando começa a carregar a máquina de barbear quando a bateria está fraca, a luz de carga fica intermitente a vermelho durante um máximo de 24 minutos.

Durante o carregamento

- ▶ Durante o carregamento, a luz de carga fica acesa a verde.

Carga do aparelho

Carregue a máquina de barbear antes de a utilizar pela primeira vez e quando a bateria estiver fraca.

- 1** Introduza a ficha pequena no suporte de carga e ligue a ficha de alimentação na tomada eléctrica.
- 2** Coloque a máquina sobre o suporte de carga. A máquina desliga-se automaticamente quando é colocada sobre o suporte de carga.
- 3** Quando a bateria ficar completamente carregada, retire a ficha da tomada eléctrica e retire a ficha pequena do suporte de carga. Pode deixar o aparelho colocado no suporte de carga.



Autonomia sem fio

Estando com carga total, a máquina de barbear tem até 45 minutos de autonomia de barbear sem fio.

Recargas

As recargas de gel/loção para a barba NIVEA FOR MEN encontram-se à venda em embalagens com cinco recargas e uma pequena bomba em plástico. As recargas de gel/loção para a barba NIVEA FOR MEN podem ser armazenadas durante 32 meses a temperaturas entre 0 °C e +40°C.

Utilize apenas recargas Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ170 e HQ171).

Um cartucho Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin contém gel/loção suficiente para cerca de 10 barbas. Por razões de higiene, aconselha-se que introduza uma bomba nova quando começar a utilizar um novo conjunto de cinco recargas.

Não deite a pequena bomba de plástico fora quando for substituir uma recarga vazia. Irá precisar dela para as cinco recargas.

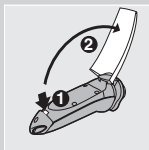
Retire a recarga de gel/loção para a barba da máquina se não pretender usá-la durante mais de uma semana.

Quando já não tiver recargas de gel/loção para a barba e não souber onde comprá-las, contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (consulte 'Garantia e Assistência').

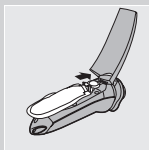
Colocar as recargas

- 1** Quando começar a usar um novo conjunto de recargas, retire a bomba da sua embalagem e insira-a dentro da recarga até encaixar na posição correcta com um clique.





- 2** Prima o botão de libertação (1) e abra a tampa do compartimento das recargas (2).



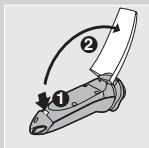
- 3** Introduza a recarga com a bomba na máquina. A recarga só entra bem se a parte branca da bomba estiver virada para cima.

- 4** Feche a tampa (irá ouvir um clique).

- 5** Prima o botão amarelo da máquina que acciona a bomba algumas vezes, até aparecer o gel/loção para a barba NIVEA FOR MEN. A máquina está pronta a usar.

Substituição das recargas

Não deite a bomba fora quando for substituir uma recarga vazia. Irá precisar dela para as outras recargas.

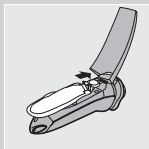


- 1** Prima o botão de libertação e abra a tampa do compartimento das recargas.



- 2** Retire a recarga vazia e puxe a bomba para fora.

- 3** Empurre a bomba para dentro da nova recarga até se fixar na posição correcta com um clique.



- 4** Introduza a recarga com a bomba já colocada na máquina. A recarga só entra bem se a parte branca da bomba estiver virada para cima. Feche a tampa.



Arrumação das recargas

- Pode guardar comodamente as outras recargas, colocando-as no suporte de parede fornecido. O suporte tem umas ventosas que lhe permitem prendê-lo facilmente à parede. Desta forma, terá sempre as recargas à mão, o que é muito útil, sobretudo se fizer a barba enquanto toma duche.

O suporte de parede só deve ser utilizado para guardar as recargas. Nunca pendure ou coloque a máquina de barbear no suporte de parede. Se o fizer, a máquina pode cair!

Utilização do aparelho

Depilação de corte

Ligar a máquina de barbear

- 1** Prima uma vez o botão ligar/desligar para ligar a máquina de barbear.
- 2** Prima o botão amarelo da bomba para aplicar o gel/a loção de barbear NIVEA FOR MEN na pele.
- 3** Movimente as cabeças de corte sobre a pele, efectuando movimentos rectilíneos e circulares.
- 4** Enquanto se barbeia, prima frequentemente o botão da bomba para aplicar mais gel/loção NIVEA FOR MEN, de modo a que a máquina possa deslizar sempre suavemente sobre o seu rosto.

Não exerça muita força na máquina sobre a pele enquanto se barbeia. Se preferir, pode molhar o rosto antes de fazer a barba.



- ▶ Para obter sempre os melhores resultados, o gel/loção para a barba deve ser bombeado(a) com frequência.
- ▶ A máquina não terá os mesmos resultados se for usada sem o gel/a loção.
- ▶ A sua pele poderá precisar de duas a três semanas para se adaptar ao sistema de barbear Philips.

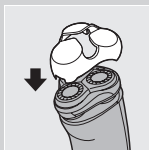
Desligar a máquina de barbear

- 1** Prima uma vez o botão ligar/desligar na máquina de barbear.

- 2** Limpe a máquina de barbear (consulte o capítulo 'Limpeza e manutenção').

Passa a máquina por água após cada utilização. Retire a recarga se não pretender servir-se da máquina durante mais de uma semana.

- 3** Sempre que se servir da máquina de barbear coloque-lhe a tampa de protecção para evitar qualquer dano.



Aparar

Para aparar as patilhas e o bigode.

Colocar o aparador

- 1** Desligue a máquina de barbear.

Antes de colocar o aparador limpe a máquina (consulte o capítulo 'Limpeza e manutenção').

- 2** Prima o botão de libertação (1) e puxe a unidade de corte para fora da máquina (2).





- 3** Incline o aparador ligeiramente para trás.



- 4** Encaixe o aparador na máquina de barbear (ouve-se um clique). O aparador está pronto a utilizar.
- 5** Active o aparador premindo uma vez o botão ligar/desligar.

Remover o aparador

- 1** Desligue a máquina de barbear.
- 2** Retire o aparador premindo novamente o botão de libertação e puxando o aparador para fora da máquina.
- 3** Volte a colocar a unidade de corte na máquina de barbear.

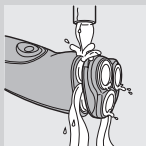
Limpeza e manutenção

Uma limpeza regular garante melhores resultados no corte.

Para manter sempre a máquina limpa e com um óptimo desempenho de barbear, deverá enxaguar muito bem a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos com água quente após cada utilização.

Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.

Limpeza



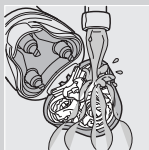
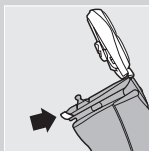
Unidade de corte: Limpeza rápida após cada utilização

- 1** Certifique-se de que o aparelho está ligado.
- 2** Mantenha a unidade de corte fechada.
- 3** Enxagúe a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos à torneira com água quente, deixando a água correr através das aberturas que se encontram sob a unidade de corte durante pelo menos 30 segundos.
- 4** Sacuda o excesso de água.

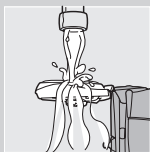
Nunca seque a unidade de corte com uma toalha ou tecido, pois pode danificar as cabeças de corte.

Unidade de corte e câmara de recolha dos pêlos: todas as semanas

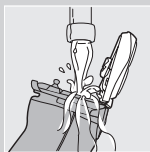
Aconselha-se a limpeza profunda da máquina de barbear pelo menos uma vez por semana para manter sempre o melhor desempenho. Também poderá seguir este procedimento quando as cabeças de corte tiverem de ser limpas.



- 1** Desligue a máquina de barbear.
- 2** Prima o botão de libertação para abrir a unidade de corte.
- 3** Enxagúe o interior da unidade de corte.



4 Enxagúe o exterior da unidade de corte.



5 Enxagúe a câmara de recolha dos pêlos.

6 Certifique-se de que o interior da unidade de corte e da câmara de recolha dos pêlos ficam bem limpos.

7 Feche a unidade de corte e sacuda o excesso de água.

8 Abra novamente a unidade de corte e deixe-a aberta para permitir que o aparelho seque completamente.

Base de carga

1 Desligue o suporte de carga da corrente.

2 Limpe o suporte de carga com um pano húmido.

Aparador

1 Após cada utilização, limpe a parte exterior do aparador com a escova fornecida.

O aparador também pode ser enxaguado à torneira.



2 Se o aparador for utilizado com frequência, lubrifique os dentes do aparador com uma gota de óleo para máquinas de costura a cada seis meses.

Arrumação



Base de carga

- ▶ A máquina de barbear pode ser colocada no suporte de carga, mesmo que esteja molhada.

Desligue sempre o suporte de carga da corrente antes de colocar a máquina molhada ou seca no mesmo.

Bolsa

- ▶ A máquina pode ser guardada dentro da bolsa fornecida. Também há espaço para guardar duas recargas NIVEA FOR MEN Cool Skin. A bolsa protege a máquina quando viaja.

Fio para pendurar

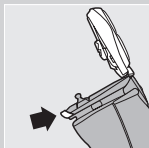
- ▶ Também pode guardar a máquina de barbear, pendurando-a pelo respectivo fio. Esta forma de arrumar a máquina permite que ela seque em condições ideais.

Substituição

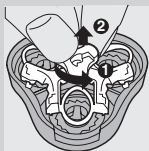
As cabeças de corte devem ser substituídas de dois em dois anos para manter a eficácia da máquina de barbear.

Substitua as cabeças de corte danificadas ou gastas apenas por cabeças de corte HQ177 Philips Cool Skin.

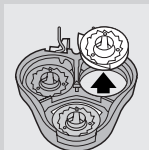
Substituição das cabeças de corte



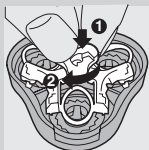
- 1** Desligue a máquina de barbear.
- 2** Prima o botão de libertação para abrir a unidade de corte.



- 3** Rode o anel para a esquerda (1) e retire a armação de fixação (2).



- 4** Retire as cabeças de corte e coloque as cabeças novas na unidade de corte.



- 5** Reponha a armação de fixação na unidade de corte, prima o anel (1) e rode-o para a direita (2).

Acessórios

Estão disponíveis os seguintes acessórios:

- Ficha de alimentação HQ8500/8000.
- HQ177 Cabeças de corte Philips Cool Skin.
- HQ170 Loção de Barbear Hidratante NIVEA FOR MEN Cool Skin.
- HQ171 Gel de Barbear Extra Fresco NIVEA FOR MEN Cool Skin.

Ambiente

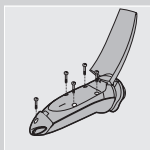


- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente.

- A bateria recarregável incorporada da máquina de barbear contém substâncias que podem poluir o ambiente. Retire sempre a bateria antes de se desfazer da máquina e entregue a máquina num ponto de recolha oficial. Desfaça-se da bateria num ponto de recolha oficial para baterias. Se tiver problemas na remoção da bateria, pode também levar a máquina a um centro de assistência Philips, que poderá remover a bateria por si e eliminá-la de forma segura para o ambiente.

Eliminação da bateria

A bateria só deve ser retirada depois de completamente vazia.



- 1** Deixe a máquina a trabalhar até parar, desaperte os parafusos e abra a máquina de barbear.
- 2** Retire a bateria.

Não volte a colocar a máquina no suporte de carga depois de ter retirado a bateria.

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em **www.philips.pt** ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Resolução de problemas**1 As cabeças não deslizam suavemente sobre a pele.**

- Causa: não foi aplicada uma quantidade suficiente de gel/loção para a barba.

Prima o botão de bomba algumas vezes até libertar gel/loção para a barba NIVEA FOR MEN suficiente para que as cabeças de corte da máquina voltem a deslizar suavemente sobre o seu rosto.

2 Desempenho de corte reduzido

- Causa 1: as cabeças de corte estão sujas.

A máquina não foi limpa imediatamente após a utilização e/ou não foi passada à torneira durante tempo suficiente e/ou a água usada para a enxaguar não estava bem quente.

Limpe a máquina de barbear cuidadosamente antes de continuar a fazer a barba. Consulte o capítulo 'Limpeza e manutenção'.

- Causa 2: há pêlos compridos a obstruir as cabeças de corte.

Prima o botão de libertação para abrir a unidade de corte.

Rode o anel para a esquerda (1) e retire a armação de fixação (2).

Limpe as lâminas e as guardas.

Não limpe mais do que um conjunto lâmina/guarda de cada vez já que constituem pares. Se, por acaso, alterar os conjuntos lâmina/guarda, a eficácia da máquina diminuirá e só passadas algumas semanas voltará ao normal.

Remova os pêlos com a escova fornecida.

Volte a colocar as cabeças na unidade de corte.

Volte a colocar a armação de fixação na unidade de corte e rode o bloqueio para a direita.

Para evitar que os pêlos compridos obstruam as cabeças de corte, retire as cabeças uma vez por mês e limpe-as com a escova fornecida.

- Causa 3: as cabeças estão danificadas ou gastas. Substitua as cabeças de corte. Consulte o capítulo 'Substituição'.

3 A máquina não funciona quando se prime o botão ligar/desligar.

- Causa 1: a bateria está vazia.

Recarregar a bateria. Consulte o capítulo 'Carga'.

- Causa 2: há gel/loção para a barba seco(a) a obstruir as cabeças de corte.

Limpe muito bem as cabeças de corte. Consulte o capítulo 'Limpeza e manutenção'.

- Causa 3: as cabeças estão danificadas. Substitua as cabeças de corte. Consulte o capítulo 'Substituição'.

4 A tampa do compartimento das recargas não se fecha

- Causa 1: a recarga não está bem colocada.

Introduza a recarga correctamente. A recarga está bem encaixada na máquina quando a parte branca da bomba está virada para cima.

- Causa 2: a recarga não foi bem empurrada para dentro da máquina.

Empurre a recarga até ficar bem encaixada.

5 O gel/a loção para a barba NIVEA FOR MEN mudou de cor ou ficou aguada.

- Causa: o gel/a loção para a barba NIVEA FOR MEN não foi guardado(a) à temperatura adequada.

Introduza uma nova recarga.

6 A pele ficou irritada

- Causa 1: a sua pele ainda não se adaptou a este sistema de barbear.

Deixe passar 2 a 3 semanas para que a sua pele se habitue a este sistema de barbear.

- Causa 2: o gel/a loção para a barba irrita a sua pele.

Experimente o outro tipo de recarga NIVEA FOR MEN.

Molhe o rosto antes de se barbear com o gel/loção.

Se a irritação não desaparecer no prazo de 24 horas, é aconselhável deixar de usar o gel/a loção para a barba.

✶ خارش پوست اتفاق می افتد

- علت ۱: پوست شما به این سیستم اصلاح عادت نکرده است.
اجازه دهید تا پوست شما برای ۳-۲ هفته به این سیستم اصلاح عادت کند.
- علت ۲: ژل/لوسیون اصلاح پوست شما را ملتهب می کند.
نوع دیگری از کارتریج NIVEA FOR MEN را امتحان کنید.
صورت خود را قبل از استفاده از ژل/لوسیون اصلاح خیس کنید.
اگر التهاب بعد از ۲۴ ساعت برطرف نشد، توصیه می شود که استفاده از ژل/لوسیون اصلاح را متوقف کنید.

سریهای اصلاح را در واحد اصلاح قرار دهید. قاب نگهدارنده را روی واحد اصلاح قرار دهید و آن را موافق حرکت عقربه های ساعت بچرخانید.

برای جلوگیری از مسدود شدن سریهای اصلاح بوسیله موهای بلند، سریهای اصلاح را هر يك ماه جدا کنید و آنها را با برس ارائه شده تمیز کنید.

- علت ۳: سریهای اصلاح صدمه دیده اند یا مستهلك شده اند.
- سریهای اصلاح را تعویض کنید. به فصل "تعویض" رجوع کنید.

۳ ریش تراش وقتی که کلید روشن/خاموش فشار داده می شود کار نمی کند.

- علت ۱: باتری خالی می باشد.
- باتری را دوباره شارژ کنید. به فصل "شارژ کردن" رجوع کنید.
- علت ۲: ژل/لوسیون اصلاح خشك شده سریهای اصلاح را مسدود کرده است.
- سریهای اصلاح را کاملاً تمیز کنید. به فصل "تمیز کردن و نگهداری" مراجعه کنید.
- علت ۳: سریهای اصلاح آسیب دیده اند.
- سریهای اصلاح را تعویض کنید. به فصل "تعویض" رجوع کنید.

۴ قاب محفظه کارتریج بسته نمی شود.

- علت ۱: کارتریج در محل خود درست قرار داده نشده است.
- کارتریج را بطور صحیح در محل خود قرار دهید. کارتریج فقط هنگامی در جای خود قرار می گیرد که قسمت سفید پمپ بطرف بالا باشد.
- علت ۲: کارتریج بقدر کافی در ریش تراش وارد نشده است.
- کارتریج را فشار دهید تا کاملاً در جای خود بنشیند.

۵ ژل یا لوسیون اصلاح NIVEA FOR MEN تغییر رنگ داده و یا آبکی شده است.

- علت: ژل/لوسیون اصلاح NIVEA FOR MEN در درجه حرارت صحیح نگهداری نشده است.
- کارتریج جدیدی را در دستگاه قرار دهید.

ضمانت و سرویس

در صورتی که به اطلاعات نیاز داشتید یا با مشکلی مواجه شدید، لطفاً از سایت اینترنتی ما به نشانی www.philips.com بازدید کرده یا یا مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (شما می توانید این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا کنید).
چنانچه در کشور شما مرکز خدمات مشتریان وجود ندارد، به فروشنده لوازم Philips مراجعه نموده یا با بخش لوازم خانگی Philips یا حمایت شخصی وی بی تماس بگیرید.

عیب یابی

۱

سریهای اصلاح بنرمی روی پوست حرکت نمی کنند.

– علت: مقدار کافی ژل/لوسیون اصلاح استفاده نشده است.

پمپ را چند بار فشار دهید تا مقدار کافی از ژل یا لوسیون اصلاح NIVEA FOR MEN خارج شود تا به سریهای اصلاح امکان حرکت نرم روی پوستتان داده شود.

۲

کارکرد اصلاح کاهش یافته است

– علت ۱: سریهای اصلاح کثیف می باشند.

ریش تراش بلافاصله بعد از استفاده تمیز نشده است و/یا بمدت کافی زیر آب شسته نشده است و/یا آب استفاده شده برای شستن ریش تراش به اندازه کافی داغ نبوده است.

قبل از اصلاح کردن ریش تراش را کاملاً تمیز کنید. به فصل "تمیز کردن و نگهداری" مراجعه کنید.

– علت ۲: موهای بلند سریهای اصلاح را مسدود کرده است.

دکمه آزاد کردن را فشار دهید تا واحد اصلاح را باز کنید.

چرخ دنده را بر خلاف عقربه های ساعت بگردانید (۱) و قاب نگهدارنده را بردارید (۲).

تیغه ها و حفاظ آنان را تمیز کنید.

هر بار يك تیغه و حفاظ را تمیز کنید، چون این دو با یکدیگر جور شده اند. اگر بر حسب اتفاق تیغه ها و حفاظها با یکدیگر قاطی شدند، ممکن است هفته ها وقت لازم باشد تا کارکرد اصلاح به سطح مناسب برگردد.

موها را با استفاده از برس ارائه شده خارج کنید.

تجهیزات

- تجهیزات زیر موجود می باشد:
- آداپتور دوشاخه ایی، HQ8500/8000.
 - سریهای اصلاح کول اسکین، Philips HQ187.
 - لوسیون مرطوب کننده کول اسکین HQ170 NIVEA FOR MEN
 - ژل اصلاح اکسترا فرش کول اسکین HQ171 NIVEA FOR MEN.

محیط زیست

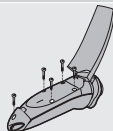
- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید.
- باتریها قابل شارژ داخل دستگاه دارای موادی می باشند که می تواند محیط زیست را آلوده کند. همیشه باتری را قبل از دور انداختن دستگاه خارج کرده و ریش تراش را در نقاط جمع آوری رسمی تحویل دهید. باتری را در محل رسمی جمع آوری باتریها دوربریزید. اگر در بیرون آوردن باتری با مشکل روبرو می باشید، می توانید ریش تراش را به مرکز خدمات Philips ببرید. کارکنان این مرکز باتری را برای شما بیرون آورده و آن را به نحوی که برای محیط زیست امن باشد، بدور خواهند انداخت.



دور انداختن باتری

باتری را فقط هنگامی خارج کنید که کاملاً خالی شده باشد.

- ۱ بگذارید که دستگاه تا هنگام متوقف شدن کار کند، پیچها را شل کنید و ریش تراش را باز کنید.



- ۲ باتری را جدا کنید.

بعد از اینکه باتریها را خارج نمودید ریش تراش را روی پایه شارژ قرار ندهید.

شدن دستگاه را تضمین می کند.

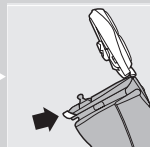
تعویض

برای بدست آوردن نتایج اصلاح بهینه، تیغه های دستگاه را هر دو سال یکبار تعویض نمایند.
سریه های مستهلك شده یا آسیب دیده را فقط با سریه های اصلاح Philips کول اسکین HQ177 تعویض کنید.

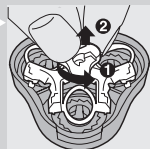
تعویض سریه های اصلاح

۱ ریش تراش را خاموش کنید.

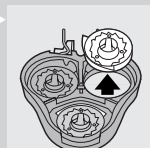
۲ دکمه آزاد کردن را فشار دهید تا واحد اصلاح را باز کنید.



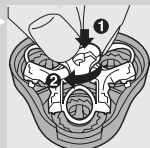
۳ چرخ دنده را بر خلاف عقربه های ساعت بگردانید (۱) و قاب نگهدارنده را بردارید (۲).



۴ سریه های اصلاح را جدا کنید و سریه های جدید را در واحد اصلاح قرار دهید.



۵ قاب نگهدارنده را روی واحد اصلاح قرار دهید، چرخ را فشار دهید (۱) و آن را موافق حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۲).



پایه شارژ

۱ پایه شارژ را از پریز جدا کنید.

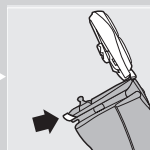
۲ پایه شارژ را با یک پارچه نمدار تمیز کنید.

خط زن

۱ بعد از هر بار استفاده، بخش بیرونی خط زن را با برس ارایه شده تمیز کنید.

با گرفتن خط زن زیر آب نیز می توان آن را تمیز کرد.

۲ اگر از خط زن بطور مداوم استفاده می کنید، دندان‌های خط زن هر شش ماه یکبار با یک قطره روغن جرج خیاطی روغن کاری کنید.

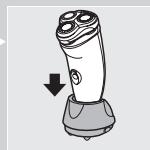


نگهداری

پایه شارژ

ریش تراش را می توان در پایه شارژ قرار داد، حتی اگر خیش باشد.

همیشه پایه شارژ را قبل از قرار دادن ریش تراش خیس یا خشک از برق جدا کنید.



کیسه

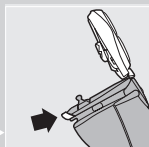
دستگاه را می توان در کیسه ارائه شده ذخیره کرد. فضایی برای دو عدد کارتریج کول اسکین NIVEA FOR MEN نیز وجود دارد. این کیسه حفاظت بیشتری را در هنگام مسافرت ارائه می کند.

بند آویزان کردن

ریش تراش را می توان با استفاده از بند ارائه شده آویزان کرد. ذخیره کردن ریش تراش با استفاده از بند آن بهترین حالت خشک

واحد اصلاح و محفظه مو: هر هفته توصیه می شود که دستگاه را بطور کامل حداقل هفته ای یکبار تمیز شود تا بهترین عملکرد اصلاح بدست آید. شما می توانید از این روش در زمانی که باید سریهای اصلاح تمیز شوند هم استفاده کنید.

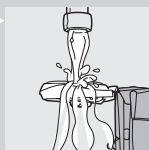
۱ ریش تراش را خاموش کنید.



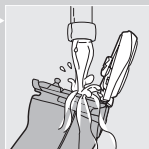
۲ دکمه آزاد کردن را فشار دهید تا واحد اصلاح را باز کنید.



۳ بخش درونی واحد اصلاح را زیر آب بشویید.



۴ بخش بیرونی واحد اصلاح را زیر آب بشویید.



۵ محفظه مو را زیر آب بگیرید.

۶ مطمئن شوید که داخل واحد اصلاح و محفظه مو بخوبی تمیز شده است.

۷ واحد اصلاح را ببندید و آب اضافی آن را با تکان دادن خارج کنید.

۸ واحد اصلاح را دوباره باز کنید و آن را باز گذاشته تا دستگاه کاملاً خشک شود.

۲ خط زن را با دوباره فشار دادن دکمه آزاد کردن جدا کرده و خط زن را از ریش تراش جدا کنید.

۳ واحد اصلاح را روی ریش تراش قرار دهید.

تمیز کردن و نگهداری

تمیز کردن مرتب عملکرد اصلاح بهتر را تضمین می کند. برای بدست آوردن بهترین نتیجه اصلاح و تمیز نگاه داشتن ریش تراش، باید بعد از هر اصلاح واحد اصلاح و محفظه مو را کاملاً زیر آب داغ بشوئید.

هنگام استفاده از آب داغ مراقب باشید. برای جلوگیری از سوختن دستهایتان، همیشه دقت کنید که آب بیش از حد داغ نباشد.

تمیز کردن

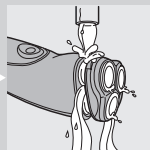
واحد اصلاح: تمیز کردن سریع بعد از هر اصلاح

۱ مطمئن شوید که دستگاه روشن است.

۲ واحد اصلاح را بسته نگاه دارید.

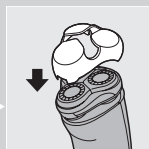
۳ واحد اصلاح و محفظه مو را زیر شیر آب داغ بگیرید بطوری که آب از محفظه های زیر واحد اصلاح برای حداقل ۳۰ ثانیه عبور کند.

۴ آب اضافه را با تکان دادن بگیرید.



هرگز واحد اصلاح را با حوله یا دستمال کاغذی تمیز نکنید چون این کار ممکن است به سریهای اصلاح صدمه زند.

ریش تراش را بعد از هر اصلاح زیر آب بگیرید. از نمی خواهید از دستگاه برای بیش از یک هفته استفاده کنید، کارتریج را از آن خارج کنید.



۳ سرپوش حفاظتی را بعد از هر بار اصلاح روی ریش تراش قرار دهید تا از وارد آمدن آسیب به آن جلوگیری بعمل آورید.

مرتب کردن

برای مرتب کردن پا زلفی و سیل.

وصل کردن خط زن

۱ ریش تراش را خاموش کنید.
ریش تراش را قبل از وصل کردن خط زن تمیز کنید (به فصل "تمیز کردن و نگهداری" مراجعه کنید).



۲ دکمه آزاد کردن را فشار دهید (۱) و واحد اصلاح را از ریش تراش جدا کنید (۲).

۳ خط زن را کمی به عقب خم کنید.



۴ خط زن را روی ریش تراش جا بزنید (صدای کلیک به گوش خواهد رسید). خط زن اکنون برای استفاده آماده است.



۵ خط را با فشار دادن دکمه روشن/خاموش فعال کنید.

جدا کردن خط زن

۱ ریش تراش را خاموش کنید.



اصلاح کردن

روشن کردن ریش تراش

۱ دکمه روشن/خاموش را برای روشن کردن دستگاه فشار دهید.

۲ دکمه زرد رنگ پمپ را فشار داده تا ژل اصلاح/لوسیون NIVEA FOR MEN روی پوست شما زده شود.

۳ سریهای اصلاح را با سرعت بصورت حرکات مستقیم یا دورانی روی پوست خود حرکت دهید.

۴ هنگام اصلاح، دکمه پمپ را هر از چند گاهی فشار داده تا ژل یا لوسیون اصلاح NIVEA FOR MEN بیشتری به پوستتان زده شود تا ماشین اصلاح نرمتر روی پوستتان حرکت کند.

هنگام اصلاح، ریش تراش را محکم روی پوست خود فشار ندهید. اگر مایلید، می توانید صورت خود را قبل از اصلاح خیس کنید.

برای بدست آوردن بهترین نتیجه اصلاح، ژل/لوسیون اصلاح باید مرتباً پمپ شود.

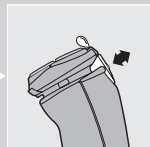
ریش تراش وقتی که از ژل/لوسیون اصلاح استفاده نکنید بخوبی کار نمی کند.

پوست شما ممکن است برای عادت کردن به سیستم اصلاح Philips به ۲ تا ۳ هفته زمان نیاز داشته باشد.

خاموش کردن ریش تراش

۱ دکمه روشن/خاموش را برای خاموش کردن دستگاه فشار دهید.

۲ ریش تراش را تمیز کنید (به فصل "تمیز کردن و نگهداری" مراجعه کنید).

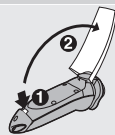


اصلاح/لوسیون NIVEA FOR MEN ظاهر شود. ریش تراش برای استفاده آماده است.

تعویض کارتریج

هنگامی که یک کارتریج جدید را تعویض می کنید، پمپ را دور نیندازید. شما آن را برای بقیه کارتریجها نیاز خواهید داشت.

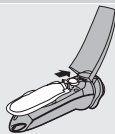
۱ کشویی آزاد کردن را به طرف پایین حرکت داده تا قاب محفظه کارتریج را باز کنید.



۲ کارتریج خالی را جدا کنید و پمپ را بیرون بکشید.



۳ پمپ را در کارتریج جدید فشار دهید تا در جای خود با یک صدای کلیک قفل شود.



۴ کارتریج را همراه با پمپ به درون ماشین اصلاح فشار دهید. کارتریج فقط هنگامی در جای خود قرار می گیرد که قسمت سفید پمپ بطرف بالا باشد. پوشش را ببندید.

ذخیره کردن کارتریجها

می توانید براحتی کارتریجهای دیگر را به گیره نگهدارنده دیواری ارائه شده وصل کنید. سرپوشهای مکنده نگهدارنده به شما اجازه می دهد تا آن را براحتی روی دیوار نصب کنید. با این کار شما همیشه کارتریجها را در دسترس خواهد داشت، خصوصاً هنگامی که در حمام اصلاح می کنید.



نگهدارنده دیواری فقط برای ذخیره کارتریجها مناسب است. هرگز ریش تراش را به آن آویزان نکرده یا ریش تراش را روی آن قرار ندهید. اگر این کار را انجام دهید، ممکن است ریش تراش به پائین سقوط کند!

برای ۳۲ ماه و هنگامی که در دمای بین ۰ و ۴۰+ درجه سانتی گراد نگهداری شود، می توان نگهداری کرد.

فقط از کارتریجهای Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin (مدل HQ170 و HQ171) استفاده کنید.

یک کارتریج Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin حاوی

ژل/لوسیون کافی برای حدود ۱۰ اصلاح می باشد.

بدلایل بهداشتی، توصیه می شود که هنگام شروع به استفاده از پنج کارتریج جدید از پمپ نو استفاده کنید.

هنگامی که یک کارتریج جدید را تعویض می کنید، پمپ را دور

نیاندازید. شما آن را برای تمامی پنج کارتریج نیاز خواهید داشت.

وقتی که نمی خواهید از دستگاه برای بیش از یک هفته استفاده کنید،

کارتریج اصلاح ژل/لوسیون را از دستگاه جدا کنید.

هنگامی که کارتریجهای ژل/لوسیون اصلاح خالی می شوند و نمی

دانید که آنها را از کجا خریداری کنید، با مرکز حمایت مشتریان در

کشور خود تماس بگیرید (به "ضمانت و خدمات" مراجعه کنید).

قرار دادن کارتریجها

۱ هنگامی که استفاده از یک سری جدید کارتریج را شروع می

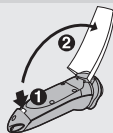
کنید، پمپ را از کیسه خارج کنید و آن را در کارتریج جا زده

در با یک صدای کلیک در محل خود قفل شود.



۲ کشویی آزاد کردن (۱) را به طرف پایین حرکت داده تا قاب

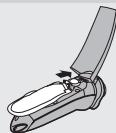
محفظه کارتریج را باز کنید (۲).



۳ کارتریج را همراه با پمپ به درون ماشین اصلاح فشار دهید.

کارتریج فقط هنگامی در جای خود قرار می گیرد که قسمت

سفید پمپ بطرف بالا باشد.



۴ قاب را ببندید (صدای کلیکی به گوشتان خواهد رسید).

۵ دکمه زرد رنگ پمپ را چند بار فشار دهید تا ژل

تراش می کنید، چراغ شارژ برای ۲۴ دقیقه به رنگ قرمز روشن و خاموش می شود.

در حین شارژ کردن
در حین شارژ کردن چراغ شارژ سبز رنگ می شود.

شارژ کردن دستگاه

قبل از استفاده از ریش تراش برای اولین بار و هنگامی که باتریهای ریش تراش خالی شده اند ریش تراش را شارژ کنید.

۱ فیش کوچک را در پایه شارژ جا زده و آداپتور دو شاخه ایی را در پریز بزنید.

۲ ماشین اصلاح را در پایه شارژ قرار دهید.
وقتی که ریش تراش را در پایه شارژ قرار می دهید، ریش تراش بطور اتوماتیک خاموش می شود.

۳ هنگامی که باتری کاملاً شارژ شد، دوشاخه آداپتوری را از پریز در آورده و فیش کوچک را از پایه شارژ جدا کنید.
می توانید دستگاه را در پایه شارژ قرار دهید.



زمان اصلاح بدون استفاده از برق

ریش تراش کاملاً شارژ شده برای زمانی تا حدود ۴۵ دقیقه بدون وصل کردن به برق کار می کند.

کارتریجها

کارتریجهای دارای ژل اصلاح/لوسیون NIVEA FOR MEN در جعبه های پنج تایی و همراه با یک پمپ پلاستیکی کوچک ارایه می گردند.

ژل اصلاح/لوسیون NIVEA FOR MEN موجود در کارتریج را

– ماشین اصلاح را بیشتر از ۲۴ ساعت درون پایه شارژ وصل شده به برق قرار ندهید.

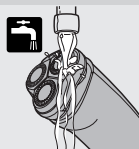
– دستگاه ضد آب بوده می می توانید آن را زیر شیر آب تمیز کنید. هنگام استفاده از آب داغ مراقب باشید. برای جلوگیری از سوختن دستهایتان، همیشه دقت کنید که آب بیش از حد داغ نباشد.

– دستگاه با مقررات بین المللی ایمنی IEC تایید شده مطابقت دارد و می توان آن را با ایمنی کامل زیر شیر آب تمیز کرد.

– قبل از شروع به استفاده از دستگاه دقت کنید که به ژل و لوسیون ارائه شده با دستگاه و مواد حاوی آن حساسیت نداشته باشید. اگر به يك یا چندی از مواد درون ژل و/یا لوسیون حساسیت دارید از آنها استفاده نکنید.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه فیلپس از استانداردهای میدان الکترومغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود نونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.



شارژ کردن

شارژ کردن حدود ۸ ساعت بطول می انجامد.

ماشین اصلاح را بیشتر از ۲۴ ساعت درون پایه شارژ وصل شده به برق قرار ندهید.

نشانگرهای شارژ

باتری خالی شده

- وقتی که باتری خالی شده است، چراغ شارژ در هنگام اصلاح قرمز می شود. وقتی که ریش تراش را خاموش می کنید، چراغ شارژ بودن برای چند ثانیه به رنگ قرمز چشمک زن می شود.
- هنگامی باترهای خالی شده اند و شروع به شارژ ماشین ریش



مقدمه

ریش تراش با دو نوع کارتریج مختلف NIVEA FOR MEN ارایه می گردد: ژل اصلاح اکسترا فرش برای احساس تازگی بعد از اصلاح و لوسیون مرطوب کننده اصلاح برای پوستهای حساس. این دو به شما فرصت می دهند تا آنها را امتحان نموده تا متوجه شوید که کدامیک برای پوست شما مناسب می باشند.

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
- فقط از آداپتور و پایه شارژ ارائه شده استفاده کنید.
- آداپتور دوشاخه ایی ارائه شده با دستگاه برق ۱۰۰ تا ۲۴۰ ولت را به برق ایمن با ولتاژی کمتر از ۲۴ ولت تبدیل می کند.
- آداپتور دوشاخه ایی دارای یک ترانسفورماتور است. آداپتور را برای تعویض دو شاخه آن با نوع دیگر قطع نکنید چون باعث بروز یک موقعیت خطرناک می شود.
- از آداپتور یا پایه شارژ معیوب استفاده نکنید.
- در صورت صدمه دیدن آداپتور یا پایه شارژ، برای اجتناب از خطر همیشه آن را با یک نوع اصلی تعویض کنید.
- دستگاه را در درجه حرارتی بین ۱۵ تا ۳۵ درجه سانتی گراد شارژ و استفاده کنید.
- مطمئن شوید که آداپتور دوشاخه ایی خیس نشده باشد.
- هرگز پایه شارژ را در آب فرو نبرده، یا آن را زیر شیر آب نشوئید.

أعد شحن البطارية. انظر فصل "الشحن".

– السبب ٢: يسد جيل/ سائل الحلاقة الجاف رؤوس الحلاقة.

نظف رؤوس الحلاقة بشكل كامل. انظر فصل السالتنظيف والصيانة س.

– السبب ٣: رؤوس الحلاقة تالفة.

استبدل رؤوس الحلاقة. انظر فصل "الاستبدال".

٤ لا يمكن غلق غطاء خزان العبوة.

– السبب ١: لم يتم إدخال العبوة بالشكل الصحيح.

أدخل العبوة بالشكل الصحيح. يتم التركيب على النحو الصحيح للعبوة داخل ماكينة الحلاقة فقط في حالة إذا كان الجانب الأبيض للمضخة متجهًا لأعلى.

– السبب ٢: لم يتم الضغط على العبوة داخل ماكينة الحلاقة بدرجة كافية.

ادفع العبوة إلى أن تستقر في مكانها الصحيح.

٥ تغيير لون جل/ سائل حلاقة نيفيا للرجال (NIVEA FOR MEN)

– السبب ١: لم يتم تخزين جل/ سائل الحلاقة نيفيا للرجال في درجة الحرارة المناسبة.

أدخل عبوة جديدة.

٦ يحدث تهيج للبشرة

– السبب ١: لم تتأقلم بشرتك بعد مع نظام الحلاقة المشار إليه.

تحتاج بشرتك إلى فترة من أسبوعين إلى ثلاثة أسابيع؛ لكي تتأقلم مع نظام الحلاقة المشار إليه.

– السبب ٢: يتسبب جل/ سائل الحلاقة في التهاب بشرتك.

قم بتجربة نوع آخر من عبوات نيفيا للرجال (NIVEA FOR MEN).

قم بتبديل بشرتك قبل الحلاقة باستخدام جل/ سائل الحلاقة.

إذا لم تختفي علامات التهاب البشرة خلال أربع و عشرين ساعة،

ننصحك بالتوقف عن استخدام جل/ سائل الحلاقة.

دليل حل المشكلات

١

رؤوس الحلاقة لا تتحرك بسلاسة على البشرة.

– السبب: عدم وضع كمية كافية من جل / سائل الحلاقة على البشرة.
اضغط على المضخة بضعة مرات إلى أن تخرج كمية كافية من
جل / غسول حلاقة NIVEA FOR MEN مما يسمح لرؤوس الحلاقة
الانسياب بسهولة على وجهك.

٢

انخفاض أداء ماكينة الحلاقة.

– السبب ١: رؤوس الحلاقة متسخة.
لم يتم تنظيف ماكينة الحلاقة فوراً بعد الاستخدام و/أو لم يتم شطفه
لمدة كافية و/أو أن الماء الذي تم استخدامه لم يكن ساخناً بما فيه
الكفاية.
نظف ماكينة الحلاقة تماماً قبل مواصلة الحلاقة. انظر فصل "التنظيف
والصيانة".

– السبب ٢: توجد شعيرات طويلة تعيق حركة رؤوس الحلاقة.
اضغط على مفتاح الإطلاق لفتح وحدة الحلاقة.
أدر العجلة بعكس اتجاه عقارب الساعة (١) ثم انزع إطار الاحتجاز (٢).
نظف المقصات والواقيات.
لا تقم بتنظيف أكثر من مقص وواقي واحد في المرة الواحدة، نظراً لأنها
جميعاً تتألف من مجموعات متطابقة. في حالة الخلط بين المقصات
والواقيات على سبيل الخطأ، قد يستغرق استعادة الأداء الأمثل للحلاقة
عدة أسابيع.

قم بنزع الشعيرات بواسطة الفرشاة المزودة.
ثبت رؤوس الحلاقة ثانية في وحدة الحلاقة. أعد إطار الاحتجاز إلى
وحدة الحلاقة وحرك القفل في اتجاه عقارب الساعة.
لتجنب سد الشعيرات الطويلة لرؤوس الحلاقة، انزع رؤوس الحلاقة مرة
كل شهر وقم بتنظيفها بواسطة الفرشاة المزودة.
– السبب ٣: رؤوس الحلاقة تالفة أو متأكلة.
استبدل رؤوس الحلاقة. انظر فصل "الاستبدال".

٣

ماكينة الحلاقة لا تعمل عند الضغط على زر on/off

(التشغيل/إيقاف التشغيل).

– السبب ١: البطارية فارغة.

- لا تتخلص من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، وإنما سلمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تصنيعه.
- تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة.
- تحتوي بطارية ماكينة الحلاقة الداخلية القابلة للشحن على مواد يمكن أن تكون ملوثة للبيئة. احرص دائماً على نزع البطارية قبل التخلص من ماكينة الحلاقة وتسليمها في إحدى النقاط الرسمية لتجميع المخلفات. تخلص من البطارية بتسليمها في نقطة رسمية لتجميع البطاريات. إذا واجهتك مشاكل عند نزع البطارية، يمكنك أيضاً التوجه بماكينة الحلاقة إلى أحد مراكز خدمة Philips. سيقوم الموظفون في هذا المركز بنزع البطارية نيابة عنك والتخلص منها بطريقة آمنة بيئياً.

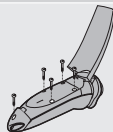


التخلص من البطارية

لا تقم بنزع البطارية إلا إذا كانت فارغة تماماً.

١ اترك ماكينة الحلاقة تعمل حتى تتوقف ثم فك المسامير اللولبية وافتح ماكينة الحلاقة.

٢ فك البطارية.



لا تضع ماكينة الحلاقة على قاعدة الشحن مجدداً بعد نزع البطارية.

الضمان والصيانة

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو إذا واجهتك مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على www.philips.com أو الاتصال بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجد رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). في حالة عدم وجود مركز خدمة عملاء في بلدك، اتجه إلى موزع Philips المحلي أو اتصل بقسم صيانة أجهزة Philips المنزلية أو الرعاية الشخصية BV.

استبدال رؤوس الحلاقة

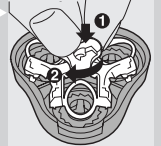
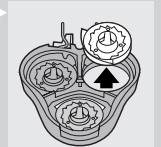
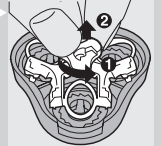
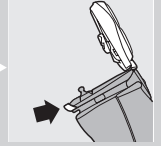
١ أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة.

٢ اضغط على زر الإطلاق لفتح وحدة الحلاقة.

٣ أدر العجلة في عكس اتجاه عقارب الساعة (١) وفك إطار الاحتجاز (٢).

٤ قم بفك رؤوس الحلاقة ثم ركب الرؤوس الجديدة في وحدة الحلاقة.

٥ أعد إطار الاحتجاز مجدداً إلى مكانه داخل وحدة الحلاقة، واضغط على العجلة (١) وأدركها في اتجاه عقارب الساعة (٢).



الملحقات

الملحقات التالية متوفرة:

- قابس الكهرباء HQ8500/HQ8000.
- رؤوس حلاقة لترطيب البشرة HQ177 من Philips.
- سائل حلاقة لترطيب البشرة نيفيا للرجال HQ170.
- جيل الحلاقة المنعش للغاية لترطيب البشرة نيفيا للرجال HQ171.

٢ عند استخدام المشذب بشكل متكرر، قم بتزيت أسنان المشذب باستخدام قطرة من زيت ماكينة الخياطة كل ستة أشهر.



التخزين

قاعدة الشحن
يمكن تخزين ماكينة الحلاقة في قاعدة الشحن حتى عندما تكون مبللة بالماء.



افصل دوماً التيار الكهربائي عن قاعدة الشحن قبل تخزين ماكينة الحلاقة المبللة أو الجافة فيها.

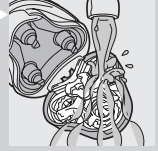
الجراب
يمكن تخزين ماكينة الحلاقة في الجراب المزود. يوجد أيضاً مكان مخصص لعبوتين من عبوات سائل/جيل ترطيب البشرة نيفيا للرجال (NIVEA FOR MEN). يوفر الجراب حماية إضافية أثناء السفر.

سلك التعليق
يمكن أيضاً تخزين ماكينة الحلاقة عن طريق تعليقها من سلك التعليق المزود. يضمن تخزين ماكينة الحلاقة بواسطة تعليقها من سلك التعليق ظروف تجفيف مثالية.

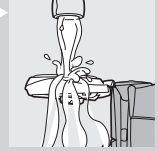
الاستبدال

استبدل رؤوس الحلاقة كل سنتين للحصول على أفضل نتائج الحلاقة.
استبدل رؤوس الحلاقة التالفة أو المتهالكة برؤوس حلاقة ترطيب البشرة HQ177 من Philips فقط.

٣ اشطف الجزء الداخلي لوحدة الحلاقة.

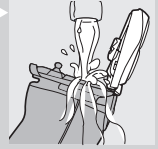


٤ اشطف الجزء الخارجي لوحدة الحلاقة.



٥ اشطف خزان الشعر.

٦ تأكد من تنظيف وحدة الحلاقة و خزان الشعر من الداخل بشكل صحيح.



٧ قم بغلق وحدة الحلاقة ثم رجها للتخلص من الماء الزائد.

٨ افتح وحدة الحلاقة مرة أخرى و اتركها مفتوحة لتجفيف الجهاز بالكامل.

قاعدة الشحن

١ افصل الكهرياء عن قاعدة الشحن.

٢ نظف قاعدة الشحن باستخدام قطعة قماش مبللة.

المشذب

١ نظف الجزء الخارجي للمشذب باستخدام الفرشاة المزودة بعد كل استخدام.

يمكن تنظيف المشذب أيضا من خلال شطفه تحت صنبور الماء.

كل مرة من مرات الحلاقة.

كن حذراً عند استخدام الماء الساخن. تأكد دائماً من أن الماء ليس شديد السخونة حتى لا تتعرض يديك للحرق.

التنظيف

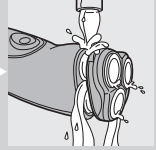
وحدة الحلاقة: التنظيف السريع بعد كل عملية حلاقة

١ تأكد من تشغيل الجهاز.

٢ أغلق وحدة الحلاقة.

٣ اشطف وحدة الحلاقة وخزان الشعر تحت ماء الصنبور الساخن بحيث يتخلل الماء الفتحات الواقعة أسفل وحدة الحلاقة لمدة ٣٠ ثانية على الأقل.

٤ أفرغ الماء الزائد بهز الماكينة.

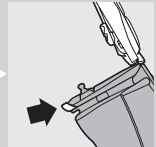


لا تقم أبداً بتجفيف وحدة الحلاقة باستخدام منشفة أو مناديل ورقية، حيث أنه من الممكن أن يتسبب ذلك في تلف رؤوس الحلاقة.

وحدة الحلاقة وخزان الشعر: كل أسبوع ننصحك بتنظيف الماكينة جيداً مرة واحدة على الأقل أسبوعياً للحصول على أفضل أداء الحلاقة. يمكنك أيضاً اتباع هذا الإجراء عند تنظيف رؤوس الحلاقة.

١ أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة.

٢ اضغط على زر الإطلاق لفتح وحدة الحلاقة.



توصيل المشذب

١ أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة.
قم بتنظيف ماكينة الحلاقة قبل تثبيت المشذب (انظر فصل "التنظيف و الصيانة").

٢ اضغط على زر الإطلاق (١) وانزع وحدة الحلاقة من ماكينة الحلاقة (٢).

٣ قم بإمالة المشذب قليلاً إلى الخلف.

٤ ركب المشذب في ماكينة الحلاقة (سوف تسمع نقرة). بما يعني أن المشذب جاهز للاستعمال الآن.

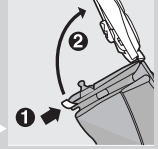
٥ شغل المشذب بالضغط على زر (on/off التشغيل/إيقاف التشغيل) لمرة واحدة.

نزع المشذب

١ أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة.

٢ فك المشذب بالضغط على زر الإطلاق مرة أخرى وانزع المشذب من ماكينة الحلاقة.

٣ أعد تركيب وحدة الحلاقة مرة أخرى في ماكينة الحلاقة.



التنظيف والصيانة

التنظيف المنتظم يضمن أفضل مستوى أداء للحلاقة.
للاحتفاظ بالأداء الأمثل للحلاقة وللحفاظ على ماكينة الحلاقة نظيفة، عليك شطف وحدة الحلاقة وخزان الشعر بشكل كامل بالماء الساخن بعد

٣ حرك رؤوس الحلاقة على بشرتك في حركات أمامية ودائرية.

٤ أثناء الحلاقة، اضغط على زر المضخة بشكل متكرر لوضع مزيد من جل/سائل الحلاقة نيفيا للرجال (NIVEA FOR MEN) على بشرتك بما يسمح بانزلاق ماكينة الحلاقة في سلاسة على وجهك.

لا تضغط ماكينة الحلاقة بشدة على بشرتك أثناء الحلاقة. يمكنك أن تبلل وجهك بالماء قبل الحلاقة، إذا كنت تفضل ذلك.

للحصول على أفضل نتائج للحلاقة، يجب ضخ الجل أو سائل الحلاقة بشكل متكرر.

لن تعمل ماكينة الحلاقة بشكل مثالي، إذا تم استخدامها دون جل/غسل الحلاقة.

قد تحتاج بشرتك إلى أسبوعين أو ثلاثة حتى تعناد على نظام ماكينة الحلاقة من Philips.

إيقاف تشغيل الجهاز

١ اضغط على زر on/off (التشغيل/إيقاف التشغيل) مرة واحدة لإيقاف تشغيل ماكينة الحلاقة.

٢ قم بتنظيف ماكينة الحلاقة (انظر فصل "التنظيف والصيانة"). اشطف ماكينة الحلاقة بعد كل مرة من مرات الحلاقة. انزع العبوة إذا كنت تعتزم عدم استخدام الجهاز لما يزيد عن أسبوع.

٣ ضع غطاء الحماية على ماكينة الحلاقة بعد كل استخدام، وذلك لتجنب التلف.

التشذيب

لتشذيب السوالف والشارب.



٢ انزع العبوة الفارغة وأخرج المضخة.

٣ اضغط على المضخة في العبوة الجديدة حتى تنغلق في مكانها. عندئذ سوف تسمع نقرة.

٤ اجعل العبوة تنزلق مع وضع المضخة في ماكينة الحلاقة. يتم التركيب على النحو الصحيح فقط في حالة إذا كان الجانب الأبيض للمضخة متجهًا لأعلى. أغلق الغطاء.

تخزين العبوات

يمكن تخزين العبوات الأخرى بشكل ملائم عن طريق تثبيتها في حامل الحائط المزود. الحامل مزود بأغطية امتصاص، مما يتيح لك تثبيت في الحائط بسهولة. بهذه الطريقة، تصبح العبوات متوافرة دائماً بالقرب منك، الأمر الذي يعد ملائماً للغاية وخاصة أثناء قيامك بالحلاقة أثناء الاستحمام.

لا يعد حامل الحائط مناسباً سوى لتخزين العبوات لا تقم مطلقاً بتعليق أو تثبيت ماكينة الحلاقة على حامل الحائط. قد تتعرض ماكينة الحلاقة للسقوط ، إذا قمت بذلك.

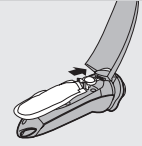
استخدام الجهاز

الحلاقة

تشغيل ماكينة الحلاقة

١ اضغط على زر on/off (التشغيل\إيقاف التشغيل) مرة واحدة لتشغيل ماكينة الحلاقة.

٢ اضغط على زر المضخة الأصفر لوضع جل/سائل حلاقة نيفيا للرجال (NIVEA FOR MEN) على بشرتك.



مجموعة جديدة من خمس عبوات.
لا تتخلص من المضخة عند استبدال العبوة الفارغة. فسوف تحتاج إليها عند استخدام جميع العبوات الخمسة.
انزع عبوة جل/سائل الحلاقة من الجهاز إذا كنت تعتزم عدم استخدام ماكينة الحلاقة لمدة تزيد على أسبوع.
عند نفاذ عبوات جل/سائل الحلاقة مع عدم معرفتك بمحل شراء هذه العبوات، اتصل بمركز رعاية العملاء في بلدك (انظر "الضمان والصيانة").

إدخال العبوات

١ عند بدء استخدام مجموعة جديدة من العبوات، أخرج المضخة من حقيبتها واضغطها في العبوة حتى تنغلق في مكانها. عندئذ تسمع نقرة.

٢ اضغط على زر الإطلاق (١) وافتح غطاء خزان العبوة (٢).

٣ اجعل العبوة تنزلق مع وضع المضخة في ماكينة الحلاقة. يتم التركيب على النحو الصحيح فقط في حالة إذا كان الجانب الأبيض للمضخة متجهًا لأعلى.

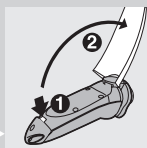
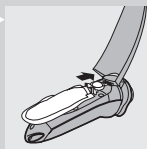
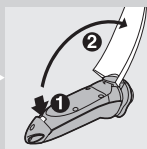
٤ أغلق الغطاء (سوف تسمع نقرة).

٥ اضغط على زر المضخة الأصفر بضعة مرات حتى يظهر جل/سائل حلاقة نيفيا للرجال (NIVEA FOR MEN). تكون ماكينة الحلاقة جاهزة للاستعمال الآن.

استبدال العبوات

لا تتخلص من المضخة عند استبدال العبوة الفارغة. فسوف تحتاج إليها عند استخدام العبوات الأخرى.

١ اضغط على زر الإطلاق وافتح غطاء خزان العبوة.



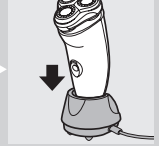
شحن الجهاز

قم بشحن الماكينة قبل استعمالها للمرة الأولى، وعندما تشير الماكينة إلى انخفاض طاقة البطارية.

١ أدخل القابس الصغير في قاعدة الشحن وضع قابس التيار الكهربائي في مقبس الحائط.

٢ ضع ماكينة الحلاقة في قاعدة الشحن.
يتوقف تشغيل ماكينة الحلاقة أوتوماتيكياً عند وضعها في قاعدة الشحن.

٣ انزع قابس التيار الكهربائي من مقبس الحائط وانزع قابس الجهاز من ماكينة الحلاقة عندما يكتمل شحن البطارية.
وعندئذٍ يمكنك ترك الجهاز في قاعدة الشحن.



وقت الحلاقة باستخدام البطارية

توفر ماكينة الحلاقة كاملة الشحن وقت حلاقة باستخدام البطارية يصل إلى ٤٥ دقيقة.

العبوات

تتوافر عبوات سائل /جيل الحلاقة نيفيا للرجال (NIVEA FOR MEN) في علب تحتوي على خمس عبوات و مضخة بلاستيكية صغيرة.
تصلح عبوات سائل /جيل الحلاقة نيفيا للرجال (NIVEA FOR MEN) لمدة ٣٢ شهراً عند تخزينها في درجات حرارة ما بين ٠ درجة مئوية و ٤٠ درجة مئوية.
لا تستخدم سوى عبوات ترطيب البشرة نيفيا للرجال (NIVEA FOR MEN) من Philips، طراز (HQ 170) و (HQ 171 فقط).
تحتوي عبوة واحدة من عبوات ترطيب البشرة نيفيا للرجال (NIVEA FOR MEN) من Philips على كمية من سائل /جيل الحلاقة تكفي لعشر حلقات تقريباً.
ولأسباب صحية، ننصحك بإدخال مضخة جديدة عند بدء استخدام



- كن حذرًا عند استخدام الماء الساخن. تأكد دائمًا من أن الماء ليس شديد السخونة حتى لا تتعرض يديك للحرق.
- هذا الجهاز يتوافق مع ضوابط IEC للسلامة المعترف بها عالميًا، ومن ثم يمكن استخدامه على نحو آمن في الحمام أو تحت الدش.
- قبل بدء استخدام الجهاز، تأكد من عدم وجود مكونات في الجِل أو سائل الحلاقة المزودين مع الجهاز (أنظر خلف العبوة) تصيبك بالحساسية. لا تستخدم الجِل أو سائل الحلاقة أو كلاهما معًا إذا كنت تصاب بالحساسية لمكون أو أكثر من المكونات.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

جهاز Philips هذا مطابق لكافة المقاييس الخاصة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمنًا إذا استخدم بشكل صحيح وحسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

الشحن

يستغرق الشحن ٨ ساعات تقريبًا.

لا تترك ماكينة الحلاقة موصلة بقاعدة الشحن لأكثر من ٢٤ ساعة.

مؤشرات الشحن

انخفاض طاقة البطارية

- عندما ينخفض شحن البطارية، تضيء لمبة الشحن باللون الأحمر أثناء الحلاقة. عند إيقاف الجهاز، تومض لمبة الشحن باللون الأحمر لبضعة ثواني.
- عند بدء شحن ماكينة الحلاقة أثناء انخفاض شحن البطارية، تومض لمبة الشحن باللون الأحمر لمدة ٢٤ دقيقة على الأكثر.



أثناء الشحن

- أثناء الشحن، تضيء لمبة الشحن باللون الأخضر.

مقدمة

يأتي مع ماكينة الحلاقة نوعان مختلفان من عبوات نيفيا للرجال (NIVEA FOR MEN): جل الحلاقة المنعش للغاية للإحساس بالانتعاش أثناء الحلاقة وبعدها وسائل الحلاقة المرطب للبشرة الحساسة.

وبذلك تكون لديك الفرصة لتجربتهما واكتشاف أيهما أنسب لنوع بشرتك.

هام

- اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوفر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص الذي يكون مسؤولاً عن سلامتهم.
 - يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز فقط استخدم قابس الكهرباء وقاعدة الشحن المزودين.
 - يقوم قابس التيار الكهربائي بتحويل الفولتية التي تتراوح ما بين ١٠٠ و ٢٤٠ فولت إلى فولتية آمنة ومنخفضة أقل من ٢٤ فولت.
 - يشتمل قابس التيار الكهربائي على محول. لا تفصل قابس التيار الكهربائي أو تستبدله بقابس آخر، حيث أن هذا من شأنه التسبب في وضع خطر.
 - لا تستخدم قابس كهرباء أو قاعدة شحن تالفين.
 - في حالة تعرض قابس التيار الكهربائي أو قاعدة الشحن للتلف، يجب استبدلها دوماً بقطع أصلية لتجنب وقوع المخاطر.
 - اشحن الجهاز وخرّنه واستخدمه في درجة حرارة تتراوح بين ٥ درجة مئوية و ٣٥ درجة مئوية.
 - تأكد من عدم تعرض قابس التيار الكهربائي للبلل.
 - لا تغمر قاعدة الشحن أبداً في الماء ولا تشطفها تحت الصنبور.
 - لا تترك ماكينة الحلاقة موصلة بقاعدة الشحن لأكثر من ٢٤ ساعة.
 - لا يمكن تسرب الماء داخل الجهاز، ومن ثم يمكن تنظيفه تحت ماء الصنبور.



